

SKIL®

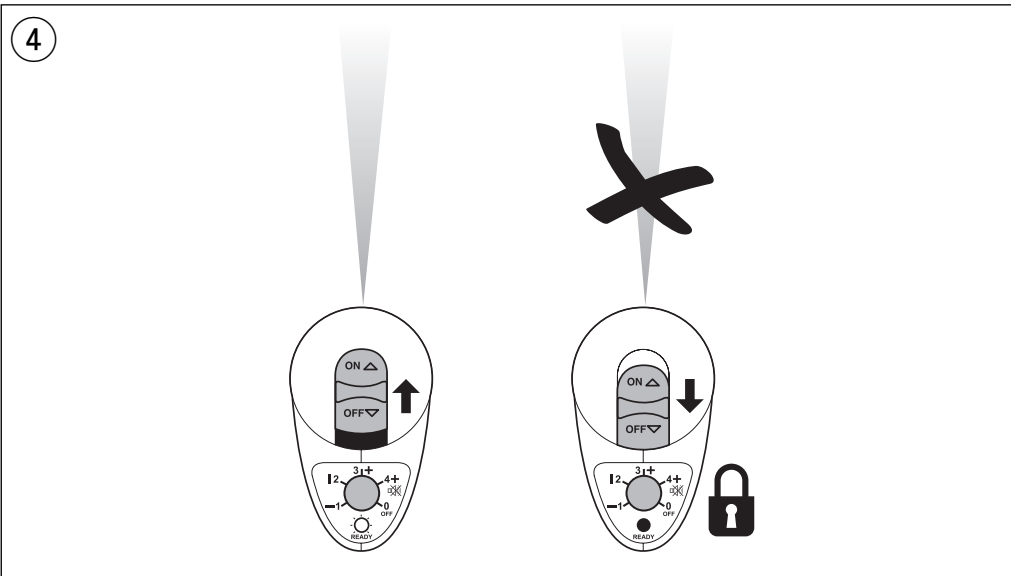
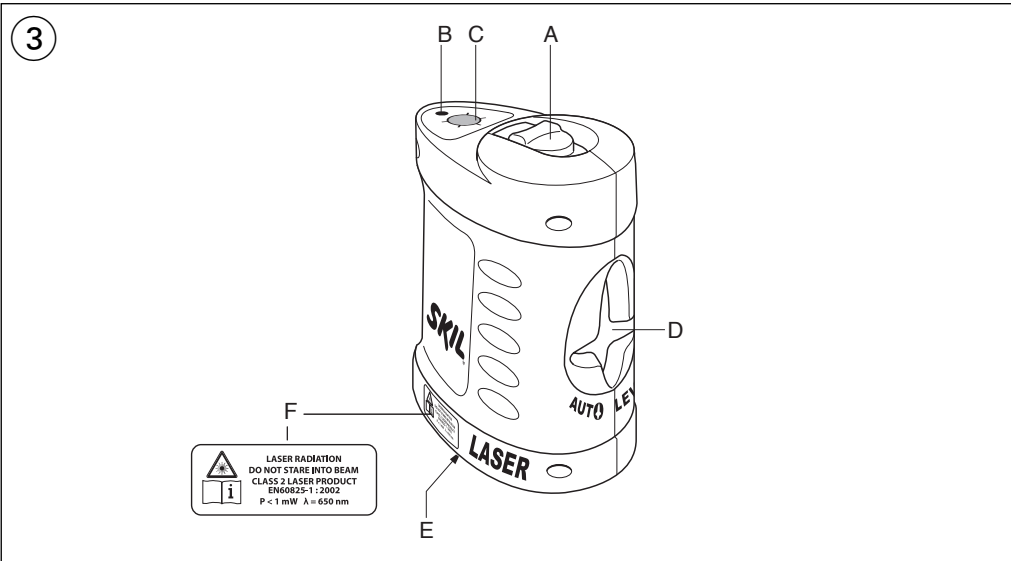
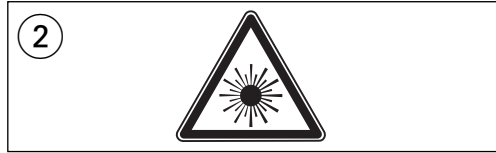
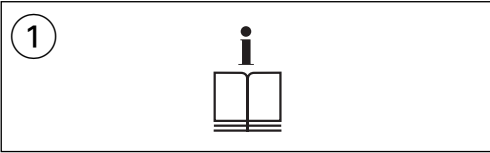
AUTOMATIC LEVELING LASER 515 (F0150515 . .)

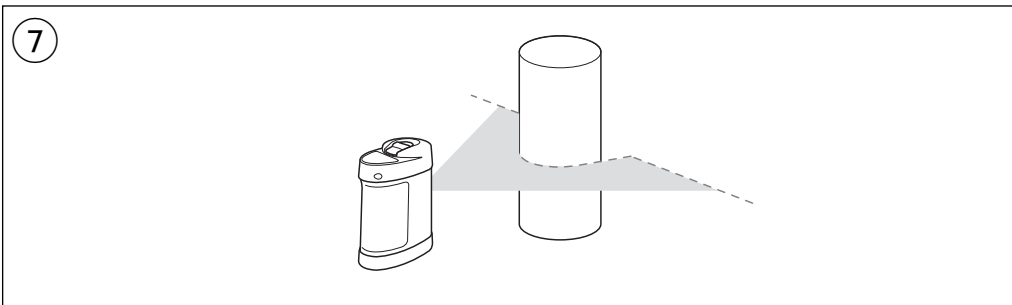
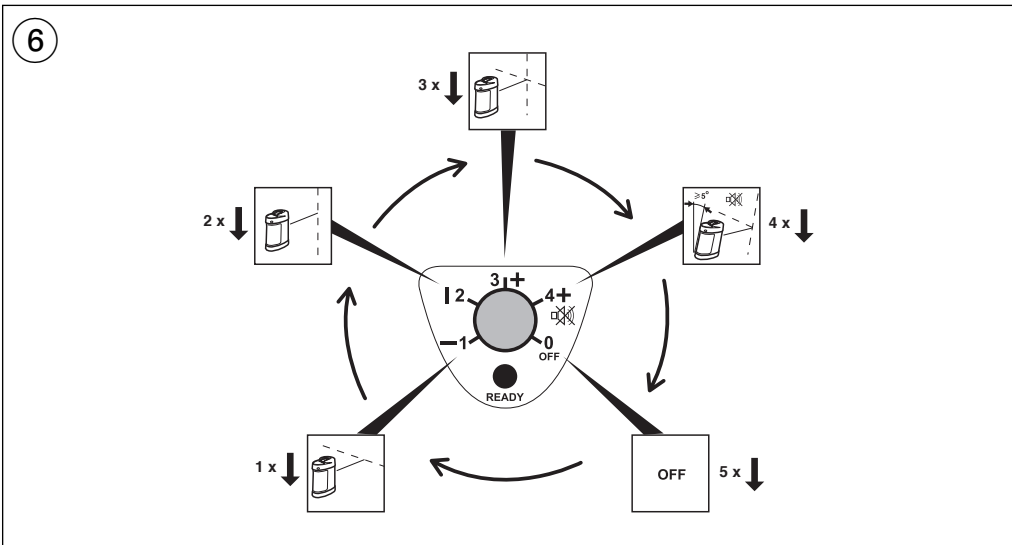
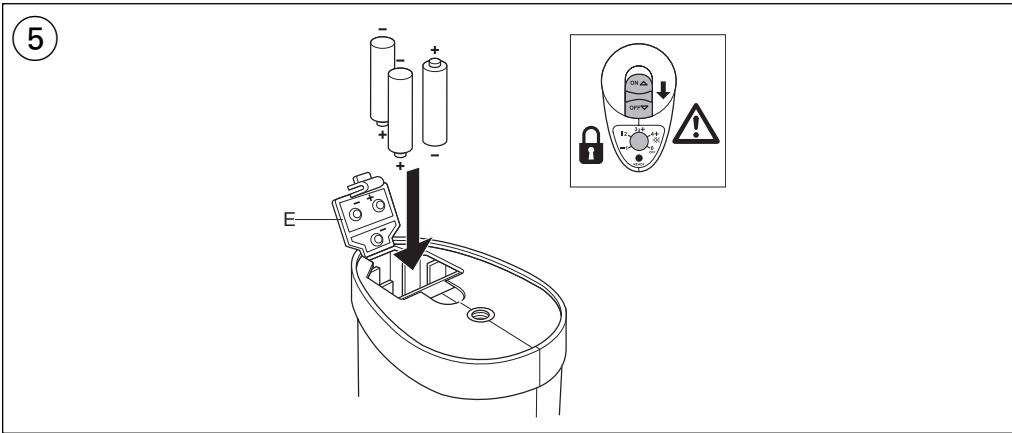


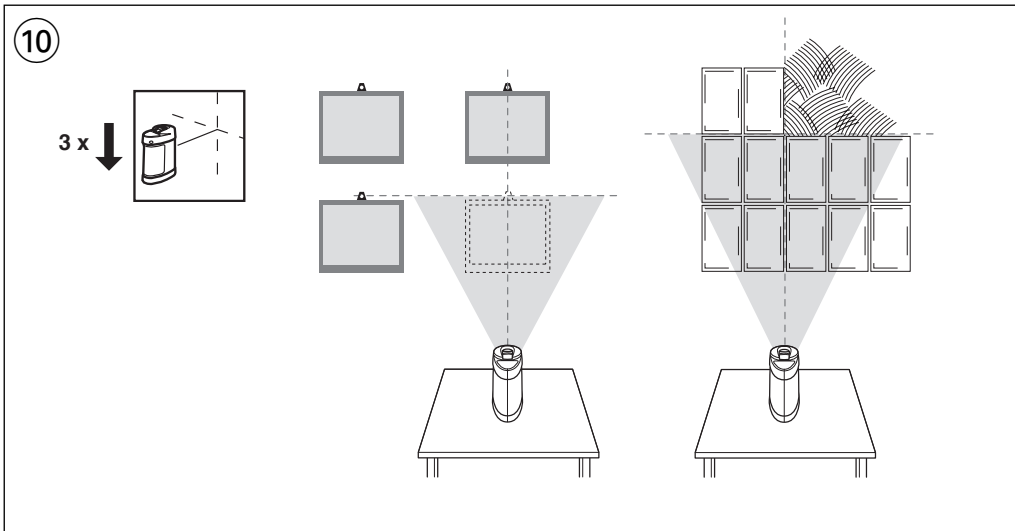
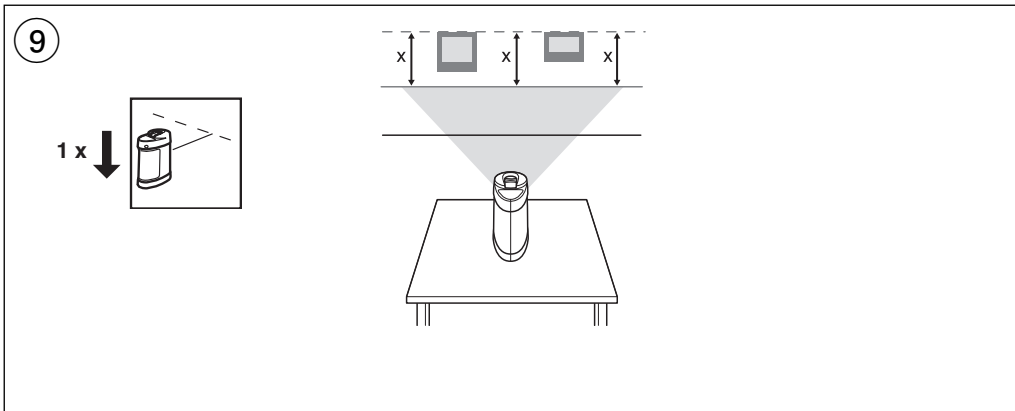
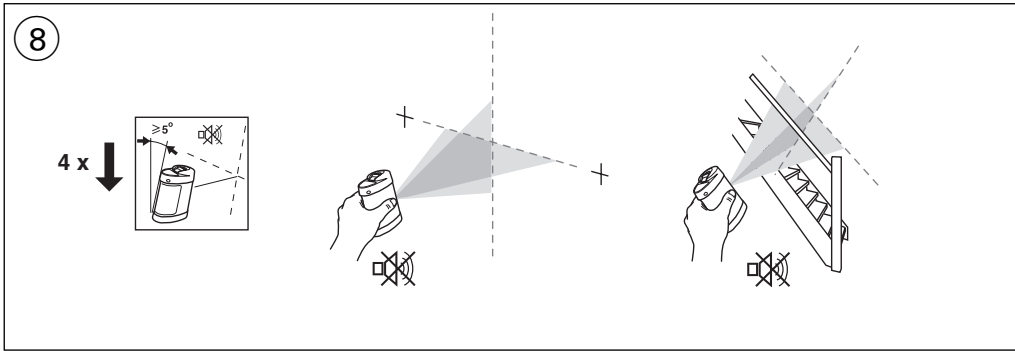
GB	INSTRUCTIONS	page 6	PL	INSTRUKCJA	strona 26
F	INSTRUCTIONS	page 7	RU	ИНСТРУКЦИИ	страница 28
D	HINWEISE	Seite 8	UA	ІНСТРУКЦІЯ	страница 29
NL	INSTRUCTIES	bladz. 10	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελίδα 31
S	INSTRUKTIONER	sida 12	RO	INSTRUCȚIUNI	pagina 33
DK	INSTRUKTION	side 13	BG	УКАЗАНИЕ	страница 34
N	ANVISNINGEN	side 14	SK	POKYNY	strana 36
FIN	OHJEET	sivu 16	HR	UPUTE	stranica 37
E	INSTRUCCIONES	pág. 17	SCG	UPUTSTVA	stranica 39
P	INSTRUÇÕES	pág. 19	SLO	NAVODILA	stran 40
I	ISTRUZIONI	pag. 20	EST	KASUTUSJUHEND	lehekülg 42
H	LEÍRÁS	oldal 22	LV	INSTRUKCIJA	lappuse 43
CZ	POKYNY	strana 23	LT	INSTRUKCIJA	puslapis 45
TR	KILAVUZ	sayfa 25			

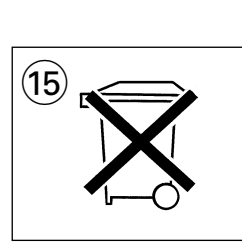
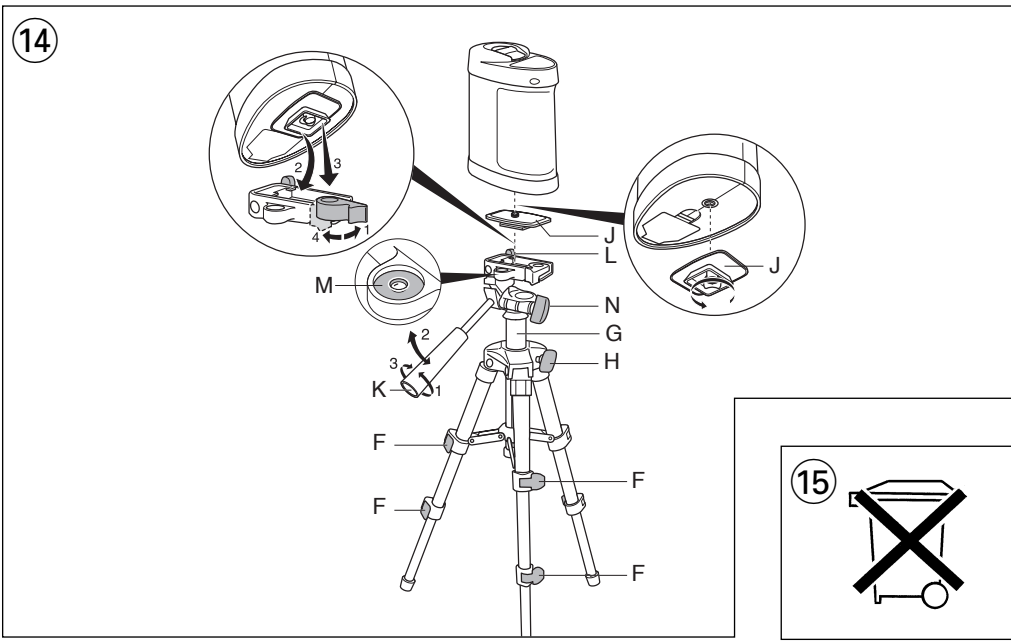
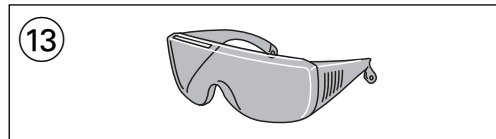
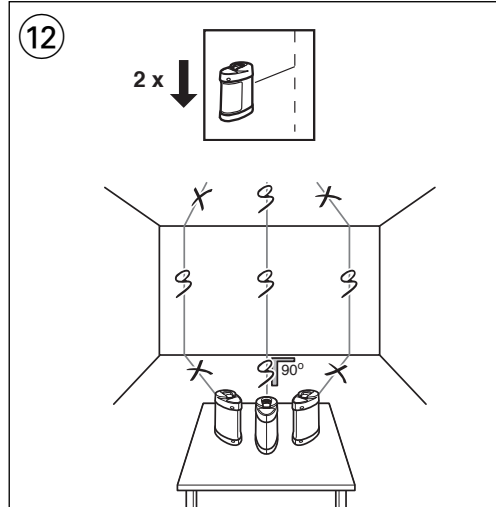
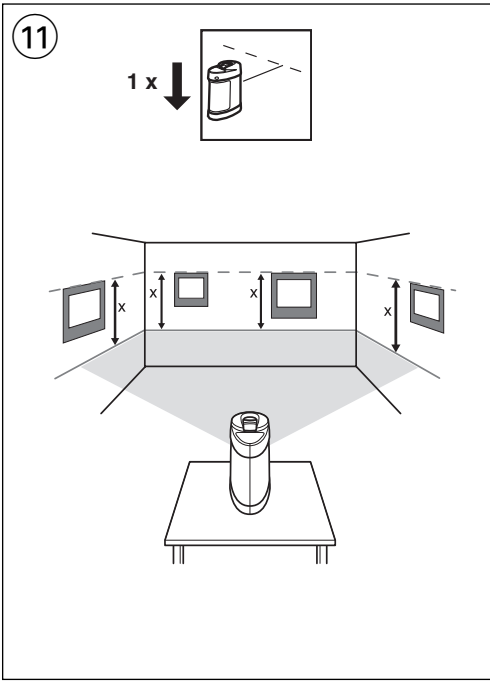
www.skileurope.com











GB

Automatic leveling laser 515

INTRODUCTION

- This tool is intended for the defining and checking of exact horizontal, vertical and crossed lines by projecting self-leveling laser beams
- Carefully read this instruction manual as well as the warning label on the tool, before you use the tool ①
- **Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious (eye) injury**
- Save this instruction manual for future reference

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Laser type	650 nm
Laser class	2
Power output	< 1 mW
Power supply	3 x AA (LR6) / 1,5V battery
Estimated battery life	30 hours
Operating temperature	-10°C to 55°C
Storage temperature	-20°C to 60°C
Self-leveling range	± 5°
Leveling time	5 seconds
Weight	0,46 kg
Accuracy	+/- 0,5 mm/m

SAFETY

- **Do not look into the laser beam (laser radiation) ②**
- **Do not point the laser beam at persons or animals**
- Do not place the tool in a position that may cause anyone to look into the laser beam intentionally or unintentionally
- Do not use any magnifying optical tools (such as magnifying glasses, telescopes, or binoculars) to view the laser beam
- Do not remove or damage the warning label on the tool
- Do not operate the tool in the presence of flammable liquids, gases or dust
- Do not operate the tool with children around
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- Do not use the tool for any purpose other than those mentioned in this instruction manual
- Only use the original accessories which are intended for this tool
- **Always switch off the tool when not in use**

TOOL ELEMENTS ③

- A** On/off switch
- B** Green LED light
- C** Projection mode button
- D** Laser light opening
- E** Battery department cover
- F** Warning label

USE


- On/off ④
 - switch on the tool by pushing switch A forward
 - green light B will turn on indicating that the tool is ready for operation
 - switch off the tool (= lock the self-leveling system) by pushing switch A backwards
 - ! **do not look into the laser beam**
 - ! **do not point the laser beam at persons or animals**
 - ! **always switch off the tool after use**
- Mounting of batteries ⑤
 - ! **ensure that the tool is switched off**
 - turn tool upside down
 - open cover E
 - insert 3 x AA (LR6) / 1,5V batteries (pay attention to correct polarisation)
 - close cover E and ensure it is in place securely
 - always remove the batteries from the tool, if the tool is not used for a long period
 - always replace the complete set of batteries
- Operating the tool ⑥
 - position the tool on a horizontal surface
 - switch on the tool
 - ! **if the surface inclines more than ± 5°, an acoustic warning signal indicates that the tool is out of its self-leveling range**
 - ! **before projecting a line shake the tool somewhat in order to activate the self-leveling system and wait for 5 seconds**
 - project a horizontal line by pressing button C for the **first time**
 - project a vertical line by pressing button C for the **second time**
 - project a crossed line by pressing button C for the **third time**
 - for using the tool manually project a crossed line by pressing button C for the **fourth time** (the acoustic warning signal will not occur, even if the tool is out of its self-leveling range)
 - shut off the laser line by pressing button C for the **fifth time** (green light B will stay on)
 - by pressing button C for the **sixth time**, the tool will go back to projecting horizontal lines again
 - obstructions in front of the tool will not affect the line projection ⑦
 - use the tool manually for quick reference of a straight line or alignment of two points of reference ⑧
 - make measurements using the projected line as reference ⑨
- Aligning objects using the crossed line projection ⑩
- Aligning objects horizontally on adjacent walls ⑪
- Aligning objects vertically on adjacent surfaces ⑫
- Laser viewing glasses ⑬
 - for improving the view of the laser line
 - ! **these glasses will not protect your eyes against laser radiation**
- Tripod ⑭
 - unfold the tripod
 - adjust length of 3 legs with knobs F
 - adjust length of rod G with knob H

- first mount adapter J to the tool, before mounting it to the tripod
- ! **ensure that the tool is firmly fixed to the tripod**
- level the tripod with handle K, knob L and level M
- use knob N for rotating the tool around its axis

MAINTENANCE

- Always lock the self-leveling system during transportation, by putting switch A in the "OFF"-position
- Do not expose the tool to continuous vibration or extremely hot or cold temperatures
- Always store the tool indoors in its protective carton/case
- Always keep the tool free of dust, moisture and direct sunlight
- Clean the tool with a soft cotton cloth and glass cleaner
- ! **always remove the batteries before cleaning the lens**
- Do not disassemble or modify the tool in any way
- Do not attempt to change any part of the laser lens


GUARANTEE / ENVIRONMENT

- This Skil product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- In case of a complaint, send the tool undismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest Skil service-station (addresses are listed on www.skileurope.com)
- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol  will remind you of this when the need for disposing occurs

F

Niveau laser automatique 515


INTRODUCTION

- Cet outil sert à définir et à vérifier la précision de lignes horizontales, verticales ou croisées en projetant des rayons laser à réglage automatique
- Lisez soigneusement ce mode d'emploi ainsi que l'étiquette d'avertissement située sur l'outil avant d'utiliser l'outil 
- Prêtez attention aux consignes de sécurité et aux avertissements; sinon, vous risquez d'endommager gravement vos yeux
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y reporter à l'avenir

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type de laser	650 nm
Catégorie de laser	2
Puissance de sortie	< 1 mW
Alimentation	3 piles AA (LR6) / 1,5 V
Durée estimée des piles	30 heures
Température de fonctionnement	de -10°C à 55°C
Température de stockage	-20°C à 60°C
Plage de niveau automatique	± 5°
Temps de niveau	5 secondes
Poids	0,46 kg
Exactitude	+/- 0,5 mm/m


SECURITE

- **Ne projetez pas le rayon laser dans vos yeux (rayonnement laser) **
- **Ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes ou des animaux**
- Ne placez pas cet outil dans une position où le rayon laser pourrait atteindre l'œil d'une personne, volontairement ou non
- N'utilisez pas d'outils optiques grossissants (loupes, télescopes ou jumelles) pour voir le rayon laser
- Veillez à ne pas enlever l'étiquette d'avertissement de l'outil ni à l'endommager
- N'utilisez pas cet outil en la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière
- N'utilisez pas cet outil en la présence d'enfants
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- N'utilisez pas cet outil dans un but autre que ceux mentionnés dans ce mode d'emploi
- Utilisez seulement les accessoires d'origine prévus pour cet outil
- **Mettez toujours l'outil hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé**

ELEMENTS DE L'OUTIL

- A Commutateur marche/arrêt
- B Voyant vert
- C Bouton de mode projection
- D Ouverture du rayon laser
- E Couvercle du compartiment des piles
- F Etiquette d'avertissement

UTILISATION

- Marche/arrêt 
 - mettez l'outil en marche en poussant le bouton A vers l'avant
 - le voyant vert B s'allumera, indiquant que l'outil est prêt à fonctionner
 - mettez l'outil hors tension (= bloquez le système de niveau automatique) en poussant le bouton A vers l'arrière
- ! **ne projetez pas le rayon laser dans vos yeux**
- ! **ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes ou des animaux**
- ! **mettez toujours l'outil hors tension après utilisation**

- Installation des piles ⑤
 - ! **veillez à ce que l'outil soit hors tension**
 - retournez l'outil pour le placer la tête en bas
 - ouvrez le couvercle E
 - insérez 3 piles AA (LR6) /1,5 V (respectez les polarités)
 - fermez le couvercle E et vérifiez qu'il est bien enclenché
 - si vous n'utilisez pas l'outil pendant une longue période, retirez toujours les piles
 - remplacez toujours la totalité des piles en même temps
- Utilisation de l'outil ⑥
 - placez l'outil sur une surface horizontale
 - mettez l'outil en marche
 - ! **si la surface est inclinée de plus de $\pm 5^\circ$, un signal d'avertissement sonore indiquera que l'outil est hors de sa plage de niveau automatique**
 - ! **avant de projeter une ligne, agitez légèrement l'outil pour activer le système de niveau automatique, puis attendez 5 secondes**
 - projetez une ligne horizontale en appuyant sur le bouton C pour la **première** fois
 - projetez une ligne verticale en appuyant sur le bouton C pour la **deuxième** fois
 - projetez une ligne croisée en appuyant sur le bouton C pour la **troisième** fois
 - pour utiliser l'outil manuellement, projetez une ligne croisée en appuyant sur le bouton C pour la **quatrième** fois (le signal d'avertissement sonore ne retentira pas, même si l'outil est hors de la plage de niveau)
 - éteignez la ligne laser en appuyant sur le bouton C pour la **cinquième** fois (le voyant vert B restera allumé)
 - en appuyant sur le bouton C pour la **sixième** fois, l'outil recommencera à projeter des lignes horizontales
 - des obstacles situés face à l'outil n'affecteront pas la ligne de projection ⑦
 - utilisez l'outil manuellement pour vérifier une ligne droite ou l'alignement de deux points de référence ⑧
 - prenez des mesures en utilisant la ligne projetée comme référence ⑨
- Aligner des objets en utilisant un projecteur de ligne croisée ⑩
- Aligner des objets horizontalement sur des murs adjacents ⑪
- Aligner des objets verticalement sur des surfaces adjacentes ⑫
- Lunettes de vue du rayon laser ⑬
 - pour mieux voir le rayon laser
 - ! **ces lunettes ne protégeront pas vos yeux contre le rayon laser**
- Trépied ⑭
 - déployez le trépied
 - réglez la longueur des trois pieds avec les boutons F
 - réglez la longueur de la baguette G avec le bouton H
 - montez l'adaptateur J sur l'outil, avant de le monter sur le trépied

! **veillez à ce que l'outil soit fermement fixé au trépied**

- mettez le trépied au bon niveau avec la manette K, le bouton T et le niveau M
- utilisez le bouton N pour faire pivoter l'outil autour de son axe

ENTRETIEN

- Bloquez toujours le système de niveau automatique durant son transport, en plaçant le bouton A en position "OFF" (arrêt)
- N'exposez pas cet outil à des vibrations continues ni à des extrêmes de température
- Rangez toujours cet outil à l'intérieur dans son carton/sa mallette de protection
- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil
- Nettoyez l'outil à l'aide d'un tissu de coton doux et d'un produit nettoyant pour vitres
- ! **retirez toujours les piles avant de nettoyer l'objectif**
- Ne démontez pas cet outil et ne le modifiez d'aucune façon
- N'essayez pas de modifier des parties de l'objectif du laser

GARANTIE /ENVIRONNEMENT

- Ce produit Skil est garanti conforme aux règlements statutaires/nationaux; les dommages dus à une usure normale, à un chargement excessif ou à une mauvaise utilisation seront exclus de la garantie
- En cas de réclamation, envoyez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de réparation Skil le plus proche (adresse à www.skileurope.com)
- **Ne pas jeter les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ⑮ vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente

D

Automatischer Nivellierlaser 515

Einleitung

- Dieses Gerät ermöglicht die Definition und Überprüfung exakt horizontaler, vertikaler und überkreuzter Linien durch Projektion selbstnivellierender Laserstrahlen
- Lesen Sie die vorliegende Anleitung sowie das Warnhinweisschild auf dem Gerät aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen ①

- **Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen (der Augen) nach sich ziehen**
- Heben Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme auf

TECHNISCHE ANGABEN

Lasertyp	650 nm
Laserklasse	2
Leistungsabgabe	< 1 mW
Stromversorgung	3 x AA (LR6) / 1,5V-Batterie
Batteriestandzeit	30 Stunden
Betriebstemperatur	-10°C bis 55°C
Lagertemperatur	-20°C bis 60°C
Selbstnivellierbereich	± 5°
Nivellierzeit	5 Sekunden
Gewicht	0,46 kg
Genauigkeit	+/- 0,5 mm/m

SICHERHEIT

- **Nicht in den Laserstrahl blicken (Laserstrahlung) ②**
- **Den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
- Das Gerät nicht an einer Stelle positionieren, die zur Folge hat, dass irgendjemand absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl blickt
- Keine vergrößernden optischen Geräte (z.B. Vergrößerungsgläser, Teleskope oder Ferngläser) zum Betrachten des Laserstrahls benutzen
- Das Warnhinweisschild am Gerät nicht entfernen oder beschädigen
- Das Gerät nicht in der Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben benutzen
- Das Gerät nicht benutzen, wenn sich Kinder in seiner Nähe befinden
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen unter 16 Jahren benutzt werden
- Das Gerät für keinen anderen Zweck als den in dieser Anleitung erwähnten benutzen
- Nur das für dieses Gerät bestimmte Originalzubehör benutzen
- **Das Gerät bei Nichtgebrauch stets abschalten**

GERÄTE-ELEMENTE ③

- A Ein/Aus-Schalter
- B Grüne LED-Lampe
- C Projektionsmodus-Taste
- D Laseraustrittsöffnung
- E Batteriefachdeckel
- F Warnhinweisschild

BENUTZUNG

- Ein/Aus ④
 - das Gerät durch Vorwärtsschieben von Schalter A einschalten
 - die grüne Lampe B leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät einsatzbereit ist

- das Gerät durch Zurückschieben von Schalter A abschalten (= Verriegelung des Selbstnivelliersystems)
- ! **nicht in den Laserstrahl blicken**
- ! **den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
- ! **das Gerät nach Gebrauch stets abschalten**
- Einlegen der Batterien ⑤
 - ! **darauf achten, dass das Gerät abgeschaltet ist**
 - das Gerät umkehren
 - Deckel E öffnen
 - 3 x AA (LR6) / 1,5 V-Batterien (richtig herum) einlegen
 - Deckel E schließen und darauf achten, dass er sicher angebracht ist
 - die Batterien stets aus dem Gerät herausnehmen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird
 - Batterien stets komplett satzweise wechseln
- Anwendung des Gerätes ⑥
 - das Gerät auf einer horizontalen Oberfläche positionieren
 - das Gerät einschalten
 - ! **wenn die Oberfläche mehr als ± 5° geneigt ist, dann gibt ein akustisches Warnsignal an, dass sich das Gerät außerhalb seines Selbstnivellierbereiches befindet**
 - ! **vor Projektion einer Linie das Gerät etwas schütteln, um das Selbstnivelliersystem zu aktivieren, und 5 Sekunden warten**
 - eine horizontale Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **ersten** Mal drücken
 - eine vertikale Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **zweiten** Mal drücken
 - eine überkreuzte Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **dritten** Mal drücken
 - zur manuellen Verwendung des Gerätes eine überkreuzte Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **vierten** Mal drücken (das akustische Warnsignal bleibt aus, selbst wenn sich das Gerät außerhalb seines Nivellierbereiches befindet)
 - die Laserlinie abschalten, indem Sie Taste C zum **fünften** Mal drücken (die grüne Lampe B leuchtet weiterhin)
 - durch Drücken von Taste C zum **sechsten** Mal geht das Gerät wieder zur Projektion horizontaler Linien über
 - Hindernisse vor dem Gerät wirken sich nicht auf die Linienprojektion aus ⑦
 - das Gerät manuell benutzen zur schnellen Herstellung einer geraden Bezugslinie oder Ausrichtung zweier Bezugspunkte ⑧
 - Messungen anhand der projizierten Linie als Bezug vornehmen ⑨
- Ausrichtung von Objekten anhand des Projektors für überkreuzte Linien ⑩
- Horizontale Ausrichtung von Objekten an benachbarten Wänden ⑪
- Vertikale Ausrichtung von Objekten an benachbarten Oberflächen ⑫

- Laserbrille ⑬
 - zur besseren Betrachtung der Laserlinie
 - ! **diese Brille schützt Ihre Augen nicht vor Laserstrahlung**
- Dreifuß ⑭
 - den Dreifuß aufklappen
 - die Länge von 3 Schenkeln mit Knöpfen F einstellen
 - die Länge von Stange G mit Knopf H verstellen
 - Adapter J zuerst an das Gerät montieren, vor seiner Montage an den Dreifuß
 - ! **darauf achten, dass das Gerät fest am Dreifuß gesichert ist**
 - den Dreifuß mit Griff K, Knopf L und Libelle M nivellieren
 - Knopf N benutzen zum Drehen des Gerätes um seine Achse

PFLEGE

- Sichern Sie das Selbstnivelliersystem stets beim Transport, indem Schalter A auf "OFF" gestellt wird
- Das Gerät weder ständiger Vibration noch äußerst hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen
- Das Gerät stets drinnen in seinem schützenden Karton/Koffer aufbewahren
- Das Gerät stets von Staub, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung freihalten bzw. fern halten
- Das Gerät mit einem weichen Baumwolltuch und Glasreiniger reinigen
 - ! **vor Reinigung der Linse stets die Batterien herausnehmen**
- Das Gerät in keiner Weise zerlegen oder modifizieren
- Nicht versuchen, irgendeinen Teil der Laserlinse zu wechseln

GARANTIE / UMWELT

- Dieses Skil-Produkt wird im Einklang mit gesetzlichen/landesspezifischen Bestimmungen garantiert; durch normalen Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden sind von der Garantie ausgenommen
- Bei Reklamationen schicken Sie das Gerät unzerlegt nebst Kaufnachweis an Ihren Händler oder die nächste Skil Kundendienststelle (Anschriften siehe www.skileurope.com)
- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol ⑮ erinnern

NL

Automatische laser-waterpas 515

INLEIDING

- Dit apparaat is bestemd voor het bepalen en controleren van nauwkeurig waterpas verlopende horizontale, verticale en gekruiste lijnen door middel van het projecteren van zelf-nivellerende laserstralen
- Lees, voordat u het apparaat gaat gebruiken, aandachtig deze gebruiksaanwijzing evenals de waarschuwingssticker op het apparaat ①
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstige (oog)verwondingen tot gevolg hebben**
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing om deze later nog eens te kunnen raadplegen

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Lasertype	650 nm
Laserklasse	2
Uitgaand vermogen	< 1 mW
Energievoorziening	3 x AA (LR6) / 1,5V batterij
Levensduur van batterijen	30 uur
Gebruikstemperatuur	-10°C tot 55°C
Bewaartemperatuur	-20°C tot 60°C
Zelf-nivellerend bereik	± 5°
Nivelleringsstijd	5 seconden
Gewicht	0,46 kg
Nauwkeurigheid	+/- 0,5 mm/m

VEILIGHEID

- **Kijk niet in de laserstraal (stralingsgevaar) ②**
- **Richt de laserstraal niet op personen of dieren**
- Plaats het apparaat niet zodanig, dat iemand bedoeld of onbedoeld in de laserstraal zou kunnen kijken
- Gebruik geen enkel optisch vergrootmiddel (zoals vergrootglas, telescoop, of verrekijker) om in de laserstraal te kijken
- De waarschuwingssticker op het apparaat niet verwijderen of beschadigen
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof
- Het apparaat niet gebruiken wanneer er kinderen in de buurt zijn
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen, die jonger zijn dan 16 jaar
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan vermeld in de gebruiksaanwijzing
- Gebruik alleen het originele toebehoren, dat voor dit apparaat bestemd is
- **Zet het apparaat altijd uit wanneer het niet gebruikt wordt**

APPARAAT-ONDERDELEN ③

- A Aan/uit schakelaar
- B Groen LED-lampje
- C Projectie-keuze knop
- D Laserlicht opening
- E Deksel van batterijvak
- F Waarschuwingsticker

GEbruik

- Aan/uit ④
 - zet het apparaat aan door schakelaar A naar voren te drukken
 - het groene lampje B springt aan, wat aangeeft dat het apparaat klaar is voor gebruik
 - zet het apparaat uit (= vergrendel het zelf-nivellerend systeem) door schakelaar A naar achteren te drukken
 - ! **kijk niet in de laserstraal**
 - ! **richt de straal niet op personen of dieren**
 - ! **zet het apparaat altijd onmiddellijk na gebruik uit**
- Plaatsen van batterijen ⑤
 - ! **zorg dat het apparaat uitgezet is**
 - draai het apparaat ondersteboven
 - open deksel E
 - plaats 3 x AA (LR6) / 1,5V batterijen (let op de juiste polen)
 - sluit deksel E en zorg, dat het stevig dicht zit
 - haal de batterijen altijd uit het apparaat, wanneer het apparaat langdurig niet gebruikt wordt
 - vervang altijd alle batterijen tegelijk
- Werken met het apparaat ⑥
 - plaats het apparaat op een horizontaal oppervlak
 - zet het apparaat aan
 - ! **als het oppervlak een hellingsvlak van meer dan ± 5° heeft, geeft een akoestisch waarschuwingssignaal aan, dat het apparaat zich buiten het zelf-nivellerend bereik bevindt**
 - ! **schud het apparaat enigszins vóór het projecteren van een lijn, om het zelf-nivellerend systeem in werking te stellen, en wacht 5 seconden**
 - projecteer een horizontale lijn door knop C voor de **eerste** keer in te drukken
 - projecteer een verticale lijn door knop C voor de **tweede** keer in te drukken
 - projecteer een gekruiste lijn door knop C voor de **derde** keer in te drukken
 - bij gebruik van het apparaat met de hand, projecteer een gekruiste lijn door knop C voor de **vierde** keer in te drukken (het acoustisch waarschuwingssignaal gaat niet af, zelfs als het apparaat zich buiten het zelf-nivellerend bereik bevindt)
 - sluit de laserstraal af door knop C voor de **vijfde** keer in te drukken (het groene lampje B blijft aan)
 - door knop C voor de **zesde** keer in te drukken, zal het apparaat weer horizontale lijnen gaan projecteren
 - obstakels vóór het apparaat zullen de lijn-projectie niet beïnvloeden ⑦
 - neem het apparaat in de hand om snel te controleren of een lijn recht is of voor het op één lijn stellen van twee referentie-punten ⑧
 - voer metingen uit, waarbij de geprojecteerde lijn als referentie wordt gebruikt ⑨

- Op één lijn plaatsen van objecten door het projecteren van gekruiste lijnen ⑩
- Horizontaal op één lijn plaatsen van objecten op aansluitende muren ⑪
- Verticaal op één lijn plaatsen van objecten op aansluitende oppervlakten ⑫
- Laser-versterkingsbril ⑬
 - om de laserlijn beter te kunnen zien
 - ! **deze bril beschermt uw ogen niet tegen laserstraling**
- Statief ⑭
 - vouw het statief uit
 - stel de lengte van de 3 poten in met knoppen F
 - stel de lengte van buis G in met knop H
 - monteer eerst hulpstuk J op het apparaat, voordat deze op het statief gemonteerd wordt
 - ! **zorg dat het apparaat stevig vast zit op het statief**
 - nivelleer het statief met hendel K, knop L en waterpas M
 - gebruik knop N voor het om zijn as draaien van het apparaat

ONDERHOUD

- Vergrendel altijd het nivelleringssysteem bij het vervoeren van het apparaat, door schakelaar A in de "OFF"-positie te zetten
- Stel het apparaat niet bloot aan voortdurende trillingen of extreem hoge of lage temperaturen
- Berg het apparaat altijd binnenshuis op in zijn beschermende verpakking/koffer
- Houd het apparaat altijd vrij van stof, vocht en direct zonlicht
- Maak het apparaat schoon met een zachte katoenen doek en glas-reiniger
- ! **verwijder altijd de batterijen vóór het schoonmaken van de lens**
- Haal het apparaat niet uit elkaar en breng op geen enkele wijze veranderingen aan
- Probeer niet om wat voor deel van de laser-lens dan ook te veranderen

GARANTIE / MILIEU

- Voor dit SKIL-product geven wij garantie volgens de wettelijk geldende bepalingen; schade, die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzaam gebruik, is van deze garantie uitgesloten
- In geval van een klacht het apparaat ongedemonteerd, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde Skil service-station opsturen (de adressen vindt u op www.skileurope.com)
- **Geef elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
 - volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
 - symbool ⑮ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

S

Automatiskt laservattenpass 515

INLEDNING

- Detta verktyg är avsett för att definiera och kontrollera exakta horisontella, vertikala och korsande linjer med hjälp av självriktande laserstrålar
- Läs bruksanvisningen noga och också varningsetiketten på verktyget innan du använder verktyget ①
- **Var särskilt uppmärksam på säkerhetsinstruktionerna och varningarna; om de inte följs kan det ge allvarliga (ögon)skador**
- Spara bruksanvisningen för framtida referens

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Lasertyp	650 nm
Laserklass	2
Uteffekt	< 1 mW
Strömmatning	3 st. AA (LR6) / 1,5V-batterier
Batteriernas livslängd	30 timmars
Driftstemperatur	-10°C till 55°C
Förvaringstemperatur	-20°C till 60°C
Självjusteringsområde	± 5°
Självjusteringstid	5 sekunder
Vikt	0,46 kg
Noggrannhet	+/- 0,5 mm/m

SÄKERHETEN

- **Titta inte in i laserstrålen (laserstrålning) ②**
- **Rikta inte laserstrålen mot personer eller djur**
- Ställ inte verktyget så att någon avsiktligt eller oavsiktligt kan titta in i laserstrålen
- Använd inga förstöringsverktyg (såsom förstöringsglas, teleskop eller kikare) för att se laserstrålen
- Varningsetiketten på verktyget får inte tas bort eller skadas
- Använd inte verktyget i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm
- Använd inte verktyget i närheten av barn
- Verktyget ska inte användas av personer under 16 år
- Använd inte verktyget för annat än vad som anges i bruksanvisningen
- Använd endast originaltillbehör som är avsedda för verktyget
- **Stäng alltid av verktygen efter användningen**

DELAR PÅ VERKTYGET ③

- A På/av-knapp
- B Grön lampa
- C Projektionslägesknapp
- D Öppning för laserstrålen
- E Batterilucka
- F Varningsetikett

ANVÄNDNING

- På/av ④
 - koppla på verktyget genom att trycka knappen A framåt
 - den gröna lampan B tänds för att ange att verktyget är klar för användning
 - stäng av verktyget (= lås självjusteringssystemet) genom att trycka knapp A bakåt
 - ! **titta inte in i laserstrålen**
 - ! **rikta inte laserstrålen mot personer eller djur**
 - ! **stäng alltid av verktyget efter användningen**
- Sätta i batterier ⑤
 - ! **se till att verktyget är avstängt**
 - vänd verktyget upp-och-ner
 - öppna locket E
 - lägg i 3 AA (LR6) / 1,5V-batterier (se till att de kommer åt rätt håll)
 - stäng locket E och se till att det sitter stadigt
 - ta alltid ut batterierna ur verktyget om det inte ska användas en längre tid
 - byt alltid båda batterierna samtidigt
- Använda verktyget ⑥
 - ställ verktyget på en horisontell yta
 - koppla på verktyget
 - ! **om ytan lutar mer än ± 5° hörs en akustisk varningssignal som anger att verktyget ligger utanför sitt självjusteringsområde**
 - ! **skaka verktyget något innan du sänder en linje för att aktivera självjusteringssystemet. Vänta sedan i 5 sekunder**
 - sänd först en horisontell linje genom att trycka på knapp C första gång
 - sänd en vertikal linje genom att trycka på knapp C en andra gång
 - sänd först en korsande linje genom att trycka på knapp C en tredje gång
 - för att använda verktyget manuellt, sänd en korsande linje genom att trycka på knapp C en fjärde gång (den akustiska varningssignalen hörs inte även om verktyget ligger utanför sitt självjusteringsområde)
 - stäng av laserlinjen genom att trycka på knappen C en femte gång (grön lampa B lyser fortfarande)
 - om du trycker på knapp B en sjätte gång går verktyget tillbaka till att sända horisontella linjer igen
 - hinder framför verktyget påverkar inte linjeprojektionen ⑦
 - använd verktyget manuellt för att snabbt erhålla en rak linje eller en uppriktning mellan två referenspunkter ⑧
 - gör mätningar med den projicerade linjen som referens ⑨
- Uppriktning av föremål med hjälp av korsande linjer ⑩
- Uppriktning av föremål horisontellt på intilliggande väggar ⑪
- Uppriktning av föremål vertikal på intilliggande väggar ⑫
- Laserglasögon ⑬
 - för förbättrat seende av laserlinjen
 - ! **glasögonen skyddar inte ögonen mot laserstrålning**

- Stativ ¹⁴
 - fäll ut stativet
 - ställ in längden på de fyra benen med rattarna F
 - ställ in längden på spaken G med ratten H
 - montera först adaptern J på verktyget och montera den sedan på stativet
- ! **se till att verktyget sitter ordentligt fast på stativet**
- upprika stativet med handtaget K, ratten L och nivån M
- använd ratten N för att vrida stativet runt dess axel

UNDERHÅLL

- Lås alltid självjusteringssystemet under transport genom att ställa knappen A i läget "OFF"
- Utsätt inte verktyget för ständiga vibrationer eller för extremt hög eller låg temperatur
- Förvara verktyget inomhus i den skyddande kartongen/lådan
- Håll alltid verktyget fritt från damm, fuktighet och direkt solljus
- Gör ren verktyget med en mjuk bomullsduk och glasrengöringsmedel
- ! **ta alltid ut batterierna innan du gör ren linsen**
- Plocka inte isär eller modifiera verktyget på något sätt
- Försök inte byta någon del av laserlinsen

GARANTI / MILJÖ

- Denna Skil-produkt är garanterad i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser; skada som uppstår genom normalt slitage, överlastning eller felaktig hantering omfattas inte av garantin
- Vid reklamation, sänd in verktyget i ej demonterat skick tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste Skil serviceverkstad (adresser finns på www.skileurope.com)
- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna** (gäller endast EU-länder)
 - enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
 - symbolen ¹⁵ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

DK

Automatisk nivelleringslaser 515

INDLEDNING

- Dette er beregnet til at definere og kontrollere nøjagtige vandrette, lodrette og krydsede linier ved hjælp af selvnivellerende laserstråler
- Gennemlæs denne brugsanvisning grundigt og se advarselmærkaten på værktøjet, før værktøjet tages i brug ¹
- **Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne; gøres dette ikke, kan det medføre alvorlige øjenskader**
- Gem denne brugsanvisning - du kan få brug for den senere

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Lasertype	650 nm
Laserklasse	2
Effekt	< 1 mW
Strømforsyning	3 x AA (LR6) / 1,5 V batterier
Batteriernes levetid	30 timers
Driftstemperatur	-10°C til 55°C
Opbevaringstemperatur	-20°C til 60°C
Selvnivelleringsområde	± ± 5°
Nivellerings tid	5 sekunder
Vægt	0,46 kg
Nøjagtighed	+/- 0,5 mm/m

SIKKERHED

- **Se ikke ind i laserstrålen (laserstråling) ²**
- **Peg ikke laserstrålen mod personer eller dyr**
- Anbring aldrig værktøjet på et sted, hvor nogen, tilsigtet eller utilsigtet, kan se ind i laserstrålen
- Brug ikke optiske forstørrelsesanordninger (som f.eks. forstørrelsesglas, teleskoper eller kikkerter) til at se ind i laserstrålen
- Advarselmærkaten på værktøjet må ikke fjernes eller beskadiges
- Anvend ikke værktøjet i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv
- Anvend ikke værktøjet, når der er børn i nærheden
- Dette værktøj må ikke anvendes af personer under 16 år
- Værktøjet må ikke anvendes til noget andet formål end det, som er nævnt i denne brugsanvisning
- Brug kun det originale tilbehør, som er beregnet til dette værktøj
- **Sluk altid for værktøjet, når det ikke er i brug**

VÆRKTØJSELEMENTER ³

- A Afbryder (tænd/sluk)
- B Grøn LED-lampe
- C Knap til projiceringsindstilling
- D Laserlysåbning
- E Batterirumsdæksel
- F Advarselmærkat

BRUG

- Tænd/sluk ⁴
 - tænd for værktøjet ved at skubbe afbryderen A fremad
 - den grønne lampe B lyser for at angive, at værktøjet er klar til brug
 - sluk for værktøjet (= lås selvnivelleringsystemet) ved at skubbe afbryderen A bagud
- ! **se ikke ind i laserstrålen**
- ! **peg ikke laserstrålen mod personer eller dyr**
- ! **sluk altid for værktøjet efter brug**
- Montering af batterier ⁵
 - ! **sørg for at der er slukket for værktøjet**
 - vend værktøjet på hovedet
 - åbn dækslet E
 - sæt 3 stk. AA (LR6) / 1,5V batterier i (sørg for at polerne vender rigtigt)
 - luk dækslet E og sørg for at det sidder godt fast

- fjern altid batterierne fra værktøjet, hvis værktøjet ikke skal anvendes i længere tid
- udskift altid hele batterisættet
- Betjening af værktøjet ⑥
 - anbring værktøjet på en vandret overflade
 - tænd for værktøjet
 - ! **hvis overfladen hælder mere end $\pm 5^\circ$, lyder et advarselssignal for at angive, at værktøjet er uden for sit selvnivelleringsområde**
 - ! **for en linie projiceres, ryst værktøjet en smule for at aktivere selvnivelleringsystemet og vent 5 sekunder**
 - projicér en vandret linie ved at trykke på knappen C for **første** gang
 - projicér en lodret linie ved at trykke på knappen C for **anden** gang
 - projicér en krydset linie ved at trykke på knappen C for **trede** gang
 - værktøjet anvendes manuelt til at projicere en krydset linie ved at trykke på knappen C for **fjerde** gang (advarselssignalet lyder ikke, selv om værktøjet er uden for sit selvnivelleringsområde)
 - sluk for laserlinien ved at trykke på knappen C for **femte** gang (den grønne lampe B bliver ved med at lyse)
 - når der trykkes på knappen C for **sjette** gang, går værktøjet tilbage til at projicere vandrette linier igen
 - hindringer foran værktøjet vil ikke påvirke linieprojiceringen ⑦
 - brug værktøjet manuelt for hurtig reference af en lige linie eller for at rette 2 referencepunkter ind ⑧
 - foretag målinger ved at bruge den projicerede linie som reference ⑨
- Indstilling af genstande ved hjælp af projektoren for krydsede linier ⑩
- Indstilling af genstande vandret på tilstødende vægge ⑪
- Indstilling af genstande lodret på tilstødende vægge ⑫
- Laserbriller ⑬
 - for at gøre det lettere at se laserlinien
 - ! **disse briller beskytter ikke øjnene mod laserstrålen**
- Trefod ⑭
 - fold trefoden ud
 - justér længden af de 3 ben med knapperne F
 - justér længden af stangen G med knappen H
 - monter først adapteren J på værktøjet, for den monteres på trefoden
 - ! **sørg for at værktøjet fastgøres godt på trefoden**
 - indstil trefoden med håndtaget K, knappen L og libellen M
 - brug knappen N til at rotere værktøjet om dets akse

RENGØRING

- Lås altid selvnivelleringsystemet under transport ved at sætte afbryderen A i slukket stilling
- Udsæt ikke værktøjet for kontinuerlig vibration eller ekstremt varme eller kolde temperaturer
- Opbevar altid værktøjet indendørs i beskyttelseskassen/ kufferten
- Hold altid værktøjet fri for støv, fugtighed og direkte sollys

- Rengør værktøjet med en blød bomuldsklud og glasrensemiddel
- ! **fjern altid batterierne, før linsen rengøres**
- Værktøjet må ikke adskilles eller modificeres på nogen måde
- Forsøg ikke at ændre nogen del af laserlinsen

GARANTI / MILJØ

- Dette Skil produkt er garanteret i henhold til de lovmæssige bestemmelser og de bestemmelser, som gælder i det enkelte land; garantien dækker ikke normal slitage, overbelastning eller fejlagtig anvendelse
- I tilfælde af en klage send den uskulle værktøjet sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste Skil serviceværksted (adresser findes på www.skileurope.com)
- **Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
 - i henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - symbolet ⑮ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig

N

Automatisk nivelleringslaser 515

INNLEDNING

- Dette værktøjet bruges til å definere og sjække eksakte vannrette, lodrette og kryssende linjer ved å sende ut selvnivellerende laserstråler
- Les denne brukerhåndboken nøye, likedan advarselsskiltet på værktøjet, for du tar værktøyet i bruk ①
- **Gjør deg spesielt godt kjent med sikkerhetsveiledningene og advarslene; hvis du unnlater å følge dem, kan du risikere alvorlige (øye-) skader**
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig bruk

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Laserdiode	650 nm
Laserklasse	2
Avgitt effekt	< 1 mW
Strømtilførsel	3 x AA (LR6)/ 1,5V batteri
Batteriets levetid	30 timer
Driftstemperatur	-10°C til 55°C
Lagringstemperatur	-20°C til 60°C
Rekkevidde for selvnivellering	$\leq \pm 5^\circ$
Nivellerings tid	5 sekunder
Vekt	0,46 kg
Nøyaktighet	+/- 0,5 mm/m

SIKKERHET

- **Ikke se inn i laserstrålen (laserstråling) ②**
- **Ikke rett laserstrålen mot personer eller dyr**

- Ikke plasser verktøyet slik at noen kan komme til å se inn i laserstrålen, enten det er utilsikt eller med hensikt
- Ikke bruk noen som helst forstørrende optisk anordning (som f.eks. forstørrelsesglass, teleskop eller kikkert) til å se laserstrålen
- Ikke fjern eller ødelegg advarselskiltet på verktøyet
- Ikke bruk verktøyet i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv
- Ikke bruk verktøyet hvis det er barn i nærheten
- Dette verktøyet bør ikke brukes av personer under 16 år
- Ikke bruk verktøyet til noe annet formål enn de som er nevnt i denne brukerhåndboken
- Bare bruk originaltilbehøret som er laget for dette verktøyet
- **Slå alltid av verktøyet når det ikke er i bruk**

VERKTØYETS DELER ③

- A Av/på-bryter
- B Grønn lysdiode
- C Knapp for utsendingsmodus
- D Åpning for laserlys
- E Deksel til batterirom
- F Advarselskilt

BETJENING

- Av/på ④
 - slå på verktøyet ved å skyve bryter A forover
 - grønt lys B slås på, og indikerer at verktøyet er klart til bruk
 - slå av verktøyet (= lås det selvnivellerende systemet) ved å skyve bryter A bakover
- ! **ikke se inn i laserstrålen**
- ! **ikke rett laserstrålen mot personer eller dyr**
- ! **slå alltid verktøyet av etter bruk**
- Sette i batterier ⑤
 - ! **kontroller at verktøyet er slått av**
 - snu verktøyet opp ned
 - åpne deksel E
 - sett i 3 x AA (LR6) / 1,5V batterier (pass på at batteripolene vender riktig vei)
 - steng deksel E, og sørg for at det sitter på plass
 - ta alltid batteriene ut av verktøyet hvis det ikke skal brukes på lengre tid
 - skift alltid ut alle batteriene samtidig
- Betjene verktøyet ⑥
 - sett verktøyet på en vannrett overflate
 - slå på verktøyet
 - ! **dersom overflaten heller mer enn +5°, vil et akustisk varselsignal gi beskjed om at verktøyet er utenfor dets selvnivellerende rekkevidde**
 - ! **før en linje sendes ut må verktøyet ristes litt for å aktivisere selvnivellerings-systemet; vent så i 5 sekunder**
 - send ut en vannrett linje ved å trykke på knapp C **første** gang
 - send ut en loddrett linje ved å trykke på knapp C **andre** gang
 - send ut en kryssend linje ved å trykke på knapp C **trede** gang


- for å bruke verktøyet manuelt, send ut en kryssend linje ved å trykke på knapp C **fjerde** gang (det akustiske varselsignalet vil ikke slå inn, selv om verktøyet er utenfor dets selvnivellerende rekkevidde)
- slå av laserlinjen ved å trykke på knapp C **femte** gang (grønt lys B vil da fremdeles lyse)
- ved å trykke på knapp C **sjette** gang vil verktøyet returnere til utsending av vannrette linjer igjen
- hindringer som er foran verktøyet vil ikke virke inn på linjeoverføringen ⑦
- bruk verktøyet manuelt for hurtigreferanse av en rett linje eller innretning av to referansepunkter ⑧
- foreta målingene ved å bruke den overførte linjen som referanse ⑨
- Rett inn gjenstander ved hjelp av krysslinjeutsendelse ⑩
- Rett inn gjenstander horsontalt på tilstøtende vegger ⑪
- Rett inn gjenstander vertikalt på tilstøtende overflater ⑫
- Laser siktebriller ⑬
 - gjør det lettere å se laserlinjen
 - ! **siktebrillene vil ikke beskytte øynene mot laserstråling**
- Stativ ⑭
 - trekk ut stativet
 - juster lengden på de 3 bena med knottene F
 - juster lengden på søylen G med knott H
 - monter først overgangsstykket J på verktøyet før monteringen på stativet
 - ! **sørg for at verktøyet er godt festet til stativet**
 - niveller stativet med håndtak K, knott L og nivåstiller M
 - bruk knott N til å dreie verktøyet rundt sin egen akse

VEDLIKEHOLD

- Det selvnivellerende systemet må alltid låses under transport; dette gjøres ved å sette bryter A i "OFF"-posisjon
- Verktøyet må ikke utsettes for kontinuerlig vibrasjon, sterk varme eller sterk kulde
- Verktøyet skal alltid oppbevares innendørs i en beskyttende eske/koffert
- Hold alltid verktøyet unna støv, fuktighet og direkte sol
- Rengjør verktøyet med en myk bomullsklut og glassrens
- ! **ta alltid ut batteriene før du rengjør linsen**
- Verktøyet skal ikke demonteres eller modifiseres på noen som helst måte
- Ikke forsøk å gjøre forandringer på noen som helst del av laserlinsen

GARANTI / MILJØ


- Dette Skil-produktet er garantert i samsvar med lovfestede nasjonale eller lokale bestemmelser; skade som skyldes normal bruk og slitasje, overbelastning eller feil håndtering dekkes ikke av garantien
- I tilfelle reklamasjon, send hele verktøyet (uten å ta delene fra hverandre) sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste Skil servicesenter (du finner adressene på www.skileurope.com)

- **Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
 - i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets ivksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
 - symbolet  er påtrykt som en påminnelse når utskifting er nødvendig

FIN

Automaattinen tasaaslaser 515


JOHDANTO

- Projisoimalla itsetasaavia lasersäteitä tämä työkalu on tarkoitettu tarkkojen vaakasuorien, pystysuorien ja ristikkäisten linjojen määrittämistä ja tarkistusta varten
- Ennen työkalun käyttämistä lue huolella tämä käyttöopas ja työkalun varoitustarra 
- **Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin ohjeisiin ja varoituksiin; näiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan (silmän) vaurioitumisen**
- Pidä tämä käyttöopas tallella tulevaisuuden tarvetta varten

TEKNISIÄ TIETOJA

Lasertyyppi	650 nm
Laserluokka	2
Virran teho	< 1 mW
Virtalähde	3 x AA (LR6) / 1,5V paristot
Arvioitu paristokesto	30 tuntia
Käyttölämpötila välillä	-10°C ja 55 °C
Säilytyslämpötila	-20°C ja 60°C
Itsetasausalue	± 5°
Tasausaika	5 sekuntia
Paino	0,46 kg
Tarkkuus	+/- 0,5 mm/m

TURVALLISUUS





- **Älä katso suoraan lasersäteeseen (lasersäteily)** 
- **Älä kohdistaa lasersädettä suoraan henkilöihin tai eläimiin**
- Älä aseta työkalua asentoon, joka voi saada henkilön katsomaan tahallisesti tai tahattomasti suoraan lasersäteeseen
- Älä käytä optisia suurennuslaitteita (kuten suurennuslasit, teleskoopit tai kiikarit) lasersäteeseen katsomiseksi
- Älä poista äläkä tarve työkalun varoitustarroja
- Älä käytä työkalua ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä
- Älä käytä työkalua lasten ollessa lähetyvillä
- Tätä työkalua saavat käyttää vain yli 16-vuotiaat henkilöt
- Älä käytä työkalua muihin kuin tämän käyttöoppaan määrittämiin tarkoituksiin

- Käytä vain alkuperäisiä tämän työkalun yhteydessä käytettäväksi tarkoitettuja lisätarvikkeita
- **Katkaise aina virta työkalusta, kun se ei ole käytössä**

TYÖKALUN OSAT

- A Virtakytin
- B Vihreä merkkivalo
- C Projisointitilan painike
- D Laservalon aukko
- E Paristolokeron kansi
- F Varoitustarra

KÄYTTÖ

- **Päällä/pois** 
 - kytke työkalu työntämällä kytkintä A eteenpäin
 - vihreä valo B syttyy päälle osoittamaan, että työkalu on toimintavalmis
 - katkaise virta työkalusta (= lukitse itsetasausjärjestelmä) työntämällä kytkintä A taaksepäin
- ! **älä katso suoraan lasersäteeseen**
- ! **älä kohdistaa lasersädettä ihmisiin tai eläimiin**
- ! **kytke virta työkalusta aina käytön jälkeen**
- **Paristojen asennus** 
 - ! **varmista, että virta on katkaistu työkalusta**
 - käännä työkalu ylösalaisin
 - avaa kansi E
 - asenna 3 x AA (LR6) / 1,5V paristot (asetat navat oikeaan suuntaan)
 - sulje kansi E ja varmista, että se on kunnolla paikallaan
 - poista aina paristot työkalusta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan
 - paristot vaihdettaessa vaihda aina molemmat paristoita
- **Työkalun käyttö** 
 - aseta työkalu vaakasuoralle pinnalle
 - kytke virta työkaluun
 - ! **jos pinnan kaltevuus on yli ± 5°, akustinen varoitusmerkki osoittaa, että työkalu on itetasausalueensa ulkopuolella**
 - ! **ennen linjan projisointia ravistele työkalua hivenen itetasausjärjestelmän aktivoimiseksi ja odota 5 sekuntia**
 - projisoi vaakasuora linja painamalla painiketta C **ensimmäisen** kerran
 - projisoi pystysuora linja painamalla painiketta C **toisen** kerran
 - projisoi ristikkäislinja painamalla painiketta C **kolmannen** kerran
 - työkalun käyttämiseksi manuaalisesti projisoi ristikkäislinja painamalla painiketta C **neljännen** kerran (akustinen varoitusmerkki ei kuulu, jos työkalu on itetasausalueensa ulkopuolella)
 - sulje laserlinja painamalla painiketta C **viidennen** kerran (vihreä valo B jää palamaan)
 - painamalla painiketta C **kuudennen** kerran, työkalu siirtyy takaisin projisoimaan vaakasuoria linjoja
 - työkalun edessä olevat esteet eivät vaikuta viivan projisointiin 

- käytä työkalua manuaalisesti pikaviitteenä suorasta viivasta tai viitteenä kahden pisteen kohdistuksesta ⑧
- suorita mittaukset käyttämällä projisoitua viivaa viitteenä ⑨
- Kohteiden kohdennus ristikkäislinjaprojektorilla käyttämällä ⑩
- Kohteiden kohdistamiseksi vaakasuoraan viereisille seinille ⑪
- Kohteiden kohdistamiseksi pystysuoraan viereisille pinnoille ⑫
- Laserkatselulasit ⑬
 - laserviivan näkemisen parantamiseksi
- ! **nämä lasit eivät suojele silmiäsi lasersäteilyä vastaan**
- Kolmijalka ⑭
 - avaa kolmijalka
 - säädä kolmen jalan pituus nupeilla F
 - säädä varren G pituus nupilla H
 - kiinnitä ensin sovitin J työkaluun ennen sen kiinnittämistä kolmijalkaan
- ! **varmista, että työkalu on kiinnittynyt kunnolla kolmijalkaan**
- tasaa kolmijalka kahvalla K, nupilla L ja tasaimella M
- käytä nuppia N työkalun kiertämiseksi sen akselin ympäri

HOITOTOIMET

- Lukitse itsetasausjärjestelmä aina kuljetuksen aikana asettamalla kytkin A asentoon "OFF"
- Älä altista työkalua jatkuvalle tärinälle tai äärimmäisen kuumaan tai kylmään lämpötilaan
- Säilytä työkalua aina sen suojalaatikossa/kotelossa
- Pidä työkalu pois pölyisestä ja kosteasta ympäristöstä ja suorasta auringonvalosta
- Puhdista työkalu puhtaalla puuvillaliinalla ja lasinpuhdistinaineella
- ! **poista paristot aina ennen linssin puhdistamista**
- Älä hajota työkalua osiin äläkä muunna sitä millään tavalla
- Älä yritä vaihtaa laserlinssin osia

TAKUU / YMPÄRISTÖ

- Tällä Skil-tuotteella on takuu lakiasetusten/kyseisen maan säännösten mukaisesti; takuu ei kata normaalin kulumisen, ylikuormituksen tai asiattoman käsittelyn aiheuttamaa vaurioitumista
- Jos työkalua ei toimi asianmukaisesti, lähetä se purkamattomana myyntiliikkeeseen tai lähimpään Skil-huoltamoon (osoitteet löytyvät web-sivustolta www.skileurope.com) sisällyttäen mukaan ostotosite
- **Älä hävitä sähkötyökalua, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
 - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
 - symboli ⑮ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

E

Láser de nivelación automática 515 INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta tiene la función de definir y comprobar la exactitud de las líneas horizontales, verticales y cruzadas proyectando rayos láser de nivelación automática
- Lea cuidadosamente este manual de instrucciones así como la etiqueta de advertencia adherida a la herramienta, antes de utilizar la misma ①
- **Preste especialmente atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden ocurrir graves lesiones (ojos)**
- Guarde este manual de instrucciones para consulta futura

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Láser tipo	650 nm
Láser clase	2
Potencia de salida	< 1 mW
Fuente de alimentación	3 pilas AA (LR6)/1,5V
Duración aproximada de la pila	30 horas
Temperatura operativa	-10°C a 55°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C to 60°C
Margen de nivelación automática	± 5°
Tiempo de nivelación	5 segundos
Peso	0,46 kg
Precisión	+/- 0,5 mm/m

SEGURIDAD

- **No mire al rayo láser o (radiación láser) ②**
- **No apunte el rayo láser a personas o animales**
- No coloque la herramienta en una posición en la que se pueda causar que alguien mire al rayo láser intencionalmente o accidentalmente
- No utilice herramientas ópticas de aumento (como lupas, telescopios o binoculares) para ver el rayo láser
- No retire ni dañe la etiqueta de advertencia de la herramienta
- No haga funcionar la herramienta en la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo
- No haga funcionar la herramienta si hay niños cerca
- Esta herramienta no debe ser utilizada por menores de 16 años
- No utilice la herramienta para ningún propósito no mencionado en este manual de instrucciones
- Utilice solamente los accesorios originales para esta herramienta
- **Desactive siempre la herramienta cuando no la utilice**

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ③

- A Interruptor de activación/desactivación
- B LED verde
- C Botón de modo de proyección
- D Apertura de luz láser
- E Tapa de compartimento de pilas
- F Etiqueta de advertencia

USO

- Activación/Desactivación ④
 - active la herramienta empujando el interruptor A hacia adelante
 - la luz verde B se enciende indicando que la herramienta está preparada para funcionar
 - desactive la herramienta (= cierre el sistema de nivelación automática) tirando del interruptor A hacia atrás
- ! **no mire al rayo láser**
- ! **no apunte el rayo láser a personas o animales**
- ! **desactive siempre la herramienta después de utilizarla**
- Montaje de las pilas ⑤
 - ! **asegúrese de que la herramienta está desactivada**
 - coloque la herramienta cabeza abajo
 - abra la cubierta E
 - inserte 3 pilas AA (LR6) / 1,5V (preste atención a colocar los polos correctamente)
 - cierre la cubierta E y asegúrese de que esté bien sujeta
 - retire siempre las pilas de la herramienta si ésta no va a utilizarse durante un período largo
 - cambie siempre el juego completo de pilas
- Utilización de la herramienta ⑥
 - coloque la herramienta sobre una superficie horizontal
 - active la herramienta
 - ! **si la superficie tiene una inclinación de más del $\pm 5^\circ$, una señal de advertencia acústica indica que la herramienta está fuera de su margen de nivelación automática**
 - ! **antes de proyectar una línea agite la herramienta un poco para activar el sistema de nivelación automática y espere 5 segundos**
 - proyecte una línea horizontal pulsando el botón C por **primera** vez
 - proyecte una línea vertical pulsando el botón C por **segunda** vez
 - proyecte una línea cruzada pulsando el botón C por **tercera** vez
 - utilizando la herramienta manualmente proyecte una línea cruzada pulsando el botón C por **cuarta** vez (la señal de advertencia acústica no ocurrirá, aunque la herramienta esté fuera de su margen de nivelación automática)
 - cierre la línea del láser pulsando el botón C por **quinta** vez (la luz verde B permanecerá encendida)
 - pulsando el botón C por **sexta** vez, la herramienta volverá a proyectar líneas horizontales
 - las obstrucciones delante de la herramienta no afectarán la proyección de línea ⑦
 - utilice la herramienta manualmente para la referencia rápida de una línea recta o la alineación de dos puntos de referencia ⑧
 - realice mediciones utilizando la línea proyectada como referencia ⑨
- Alineación de objetos utilizando el proyector de línea cruzada ⑩

- Alineación horizontal de objetos en paredes adyacentes ⑪
- Alineación vertical de objetos en paredes adyacentes ⑫
- Gafas para mirar el láser ⑬
 - para mejorar la vista de la línea del láser
 - ! **estas gafas no protegerán sus ojos contra la radiación láser**
- Trípode ⑭
 - despliegue el trípode
 - ajuste la longitud de las 3 patas utilizando los botones F
 - ajuste la longitud de la varilla G utilizando el botón H
 - en primer lugar, monte el adaptador J en la herramienta, antes de montarlo en el trípode
 - ! **asegúrese de que la herramienta esté bien sujeta al trípode**
 - nivele el trípode con el asa K, el botón L y el nivel M
 - utilice el botón N para girar la herramienta alrededor de su eje

MANTENIMIENTO

- Bloquee siempre el sistema de nivelación automática durante el transporte, colocando el interruptor A en la posición "OFF"
- No exponga la herramienta a vibraciones continuas ni a temperaturas extremadamente calientes o frías
- Guarde siempre la herramienta dentro de la caja y en su caja/estuche protector
- Mantenga siempre la herramienta libre de polvo, humedad y no la exponga a los rayos del sol
- Limpie la herramienta con un paño de algodón suave y un producto de limpieza de cristal
- ! **retire siempre las pilas antes de limpiar la lente**
- No desmonte ni modifique la herramienta de ninguna forma
- No intente cambiar ninguna parte de la lente láser

GARANTÍA / AMBIENTE

- Este producto Skil está garantizado de acuerdo con el reglamento estatutario/de país específico; de la garantía se excluirán los daños causados por desgaste normal, sobrecarga o manipulación indebida
- En el caso de una queja, envíe la herramienta desmontada junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de Skil (las direcciones se detallan en www.skileurope.com)
- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
 - de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - símbolo ⑮ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

P

Nível laser automático 515

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta foi concebida para a definição e verificação exacta de linhas horizontais, verticais e cruzadas através da projecção de feixes laser auto-niveladores
- Queira, por favor, ler com atenção este manual de instruções e a etiqueta de aviso que se encontra na ferramenta, antes de a usar ①
- **Dê especial atenção às instruções e avisos de segurança; a não observação das respectivas recomendações poderá resultar em lesões (oculares) graves**
- Guarde este manual de instruções para referência futura

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tipo de laser	650 nm
Classe do laser	2
Saída de potência	< 1 mW
Fonte de alimentação	3 pilhas AA (LR6)/ 1,5V
Estimativa de duração das pilhas	30 horas
Temperatura de funcionamento	-10°C a 55°C
Temperatura de armazenamento	-20°C a 60°C
Amplitude de auto-nivelamento	± 5°
Tempo de nivelamento	5 segundos
Peso	0,46 kg
Precisão	+/- 0,5 mm/m

SEGURANÇA

- **Não olhe directamente para o feixe laser (radiações laser) ②**
- **Não aponte o feixe laser a pessoas ou animais**
- Não coloque a ferramenta numa posição tal que possa levar alguém a olhar directamente para o feixe laser, intencionalmente ou por acidente
- Não use quaisquer instrumentos ópticos de ampliação (como lupas, telescópios ou binóculos) para ver o feixe laser
- Não retire nem danifique a etiqueta de aviso que se encontra na ferramenta
- Não utilize a ferramenta na presença de líquidos, gases, ou pó inflamáveis
- Não utilize a ferramenta com crianças à volta
- Esta ferramenta não deve ser usada por pessoas com idade inferior a 16 anos
- Não utilize a ferramenta para qualquer fim diferente dos fins indicados neste manual de instruções
- Use apenas os acessórios de origem recomendados para a ferramenta
- **Desligue sempre a ferramenta quando ela não estiver a ser usada**

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ③

- A Interruptor para ligar/desligar
- B Luz LED verde
- C Botão de modo de projecção
- D Abertura da luz laser
- E Tapa do compartimento das pilhas
- F Etiqueta de aviso

UTILIZAÇÃO

- **Ligar/desligar ④**
 - ligue a ferramenta empurrando o interruptor A para a frente
 - a luz verde B acende a indicar que a ferramenta está pronta a funcionar
 - desligue a ferramenta (= trave o sistema de auto-nivelamento) empurrando o interruptor A para trás
- ! **não olhe directamente para o feixe laser**
- ! **não aponte o feixe laser a pessoas ou animais**
- ! **desligue sempre a ferramenta após a utilização**
- **Colocação das pilhas ⑤**
 - ! **certifique-se de que a ferramenta está desligada**
 - volte a ferramenta ao contrário (a parte de cima para baixo)
 - abra a tampa E
 - coloque 3 pilhas AA (LR6) / 1,5 V (tenha em atenção a polaridade correcta)
 - feche a tampa E e certifique-se de que está bem fixa no lugar
 - retire sempre as pilhas da ferramenta se vai estar muito tempo sem a usar
 - substitua sempre as duas pilhas ao mesmo tempo
- **Utilização da ferramenta ⑥**
 - coloque a ferramenta numa superfície horizontal
 - ligue a ferramenta
 - ! **se a superfície tiver uma inclinação superior a ± 5°, um sinal de aviso acústico indicará que a ferramenta está fora da sua amplitude de auto-nivelamento**
 - ! **antes de projectar uma linha, agite um pouco a ferramenta para activar o sistema de auto-nivelamento e aguarde 5 segundos**
 - projecte uma linha horizontal carregando no botão C pela **primeira** vez
 - projecte uma linha vertical carregando no botão C pela **segunda** vez
 - projecte uma linha cruzada carregando no botão C pela **terceira** vez
 - para usar a ferramenta manualmente, projecte uma linha cruzada carregando no botão C pela **quarta** vez (o sinal de aviso acústico não soar, nem mesmo que a ferramenta se encontre fora da sua amplitude de auto-nivelamento)
 - faça desaparecer a linha laser carregando no botão C pela **quinta** vez (a luz verde B continuará acesa)
 - carregando no botão C pela **sexta** vez, a ferramenta voltará a projectar linhas horizontais
 - a projecção da linha não é afectada por quaisquer obstáculos que se encontrem em frente da ferramenta ⑦

- use a ferramenta manualmente para referência rápida de uma linha direita ou de alinhamento de dois pontos de referência ⑧
- faça medições usando a linha projectada como referência ⑨
- Alinhamento de objectos utilizando a projecção de linhas cruzadas ⑩
- Alinhamento horizontal de objectos em paredes adjacentes ⑪
- Alinhamento vertical de objectos em superfícies adjacentes ⑫
- Óculos para ver o laser ⑬
 - para ver melhor a linha laser
 - ! **estes óculos não protegem os olhos contra as radiações laser**
- Tripé ⑭
 - abra o tripé
 - ajuste o comprimento das 3 pernas com os botões F
 - ajuste o comprimento da haste G com o botão H
 - monte primeiro o adaptador J na ferramenta antes de a colocar no tripé
 - ! **certifique-se de que a ferramenta fica bem fixa ao tripé**
 - nivele o tripé utilizando a alavanca K, o botão L e o nível M
 - use o botão N para rodar a ferramenta em volta do respectivo eixo

MANUTENÇÃO

- Trave sempre o sistema de auto-nivelamento durante o transporte colocando o interruptor A na posição "OFF"
- Não exponha a ferramenta a vibração contínua ou a temperaturas extremamente quentes ou extremamente frias
- Guarde sempre a ferramenta num recinto fechado, dentro da respectiva caixa/estojo
- Mantenha sempre a ferramenta sem pó ou humidade e afastada da luz solar directa
- Limpe a ferramenta com um pano de algodão macio e um produto de limpeza de vidros
 - ! **retire sempre as pilhas antes de limpar a lente**
- Não desmonte nem modifique a ferramenta de maneira nenhuma
- Não tente alterar qualquer parte da lente laser

GARANTIA / AMBIENTE

- Este produto SKIL tem garantia de acordo com as regulamentações estatutárias/específicas do país; danos causados por desgaste normal, sobrecarga ou utilização incorrecta não são abrangidos pela garantia
- Em caso de reclamação, envie a ferramenta sem a desmontar, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (encontrará uma lista de endereços em www.skileurope.com)

- **Não deite ferramentas eléctricas, acessórios ed embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
 - de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
 - símbolo ⑮ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las



Laser a livellazione automatica 515

INTRODUZIONE

- Questo utensile serve per definire e controllare le linee esattamente orizzontali, verticali ed incrociate mediante la proiezione di raggi laser auto allineanti
- Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni oltre alle avvertenze affisse sull'utensile, prima di utilizzare l'attrezzo ①
- **Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza ed alle avvertenze; la mancata osservanza potrebbe causare serie lesioni (oculari)**
- Conservare questo manuale di istruzioni per futuro riferimento

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello laser	650 NM
Classe laser	2
Potenza di erogazione	< 1 mW
Alimentazione	3 x AA (LR6) batteria da 1,5V
Prevista durata della batteria	30 ore
Temperatura di impiego	da - 10°C fino a 55°C
Temperatura di stoccaggio	-20°C a 60°C
Portata di livellazione automatica	± ± 5°
Tempo di livellazione	5 secondi
Peso	0,46 kg
Precisione	+/- 0,5 mm/m

SICUREZZA

- **Non guardare direttamente nel raggio del laser (radiazioni laser) ②**
- **Non puntare il raggio laser verso nessuna persona o animale**
- Non sistemare l'utensile in una posizione che potrebbe causare che una persona guardi direttamente nel raggio intenzionalmente o no
- Non utilizzare nessun attrezzo d'ingrandimento (come una lente d'ingrandimento, telescopio, o binocoli) per veder il raggio laser
- Non rimuovere o danneggiare l'etichetta di avvertenza affissa sull'utensile
- Non usare l'utensile se sono presenti dei liquidi infiammabili, dei gas o della polvere

- Non adoperare l'utensile in presenza di bambini
- Questo utensile non deve essere usato da persone inferiori ai 16 anni di età
- Non utilizzare l'utensile per qualsiasi scopo se non quelli per indicati nel presente manuale
- Utilizzare solamente gli accessori originali previsti per questo utensile
- **Spegnere sempre l'utensile quando non in uso**

ELEMENTI DELL'UTENSILE ③

- A Interruttore On/Off
- B Spia luminosa al LED verde
- C Pulsante modalità di proiezione
- D Apertura raggio laser
- E Coperchio comparto batteria
- F Avvisi di avvertenze

USO

- On/off ④
 - accendere l'utensile spingendo in avanti l'interruttore A
 - la spia luminosa verde B si illuminerà per indicare che l'utensile è pronto per il funzionamento
 - spegnere l'utensile (= bloccare il sistema di livellazione automatica) spingendo l'interruttore A all'indietro
 - ! **non guardare direttamente nel raggio del laser**
 - ! **non puntare il raggio del laser verso nessuna persona o animale**
 - ! **spegnere sempre l'utensile dopo l'uso**
- Inserimento delle batterie ⑤
 - ! **assicurarsi che l'utensile sia spento**
 - capovolgere l'utensile
 - aprire il coperchio E
 - inserire 3 batterie AA (LR6) di 1,5 volt (prestare attenzione alla corretta polarizzazione)
 - chiudere il coperchio E ed assicurarsi che sia in posizione con sicurezza
 - rimuovere sempre le batterie dall'utensile se questo non viene usato per un lungo periodo di tempo
 - sostituire sempre la serie completa delle batterie
- Uso dell'utensile ⑥
 - posizionare l'utensile su di una superficie orizzontale
 - accendere l'utensile
 - ! **se la superficie è inclinata \pm di 5°, un segnale di avvertimento acustico indicherà che l'utensile è fuori portata di livellazione automatica**
 - ! **prima di proiettare una linea agitare un po' l'utensile in modo da attivare il sistema di livellazione automatica ed attendere per 5 secondi**
 - proiettare una linea orizzontale premendo il pulsante C per la **prima** volta
 - proiettare una linea verticale premendo il pulsante C per la **seconda** volta
 - proiettare una linea incrociata premendo il pulsante C per la **terza** volta
 - per usare l'utensile manualmente proiettare una linea incrociata premendo il pulsante C per la **quarta** volta (il segnale di avvertimento acustico non verrà emesso, anche se l'utensile è fuori porta di livellazione automatica)


- chiudere la linea del laser premendo il pulsante C per la **quinta** volta (la spia luminosa B rimarrà accesa)
- premendo il pulsante C per la **sesta** volta, l'utensile ritorna a proiettare nuovamente linee orizzontali
- degli ostacoli davanti all'utensile non influiranno sulla proiezione della linea ⑦
- utilizzare l'utensile a mano per rapido riferimento di una linea retta o per l'allineamento di due punti di riferimento ⑧
- effettuare le misurazioni utilizzando le linee proiettate come riferimento ⑨
- Allineamento di oggetti utilizzando il proiettore di linee incrociate ⑩
- Allineamento orizzontale di oggetti su pareti adiacenti ⑪
- Allineamento verticale di oggetti su superfici adiacenti ⑫
- Occhiali per visualizzare il laser ⑬
 - per migliorare la visualizzazione della linea del laser
 - ! **questi occhiali non proteggeranno gli occhi dalle radiazioni laser**
- Tripode ⑭
 - distendere il tripode
 - regolare la lunghezza delle 3 gambe con i pomelli F
 - regolare la lunghezza dell'asta G col pomello H
 - per prima cosa montare l'adattatore J all'utensile, prima di montarlo al tripode
 - ! **assicurarsi che l'utensile sia saldamente fissato alla base del tripode**
 - livellare il tripode con la manovella K, pomello L e leva M
 - usare il pomello N per girare l'utensile attorno al suo asse

MANUTENZIONE

- Bloccare sempre il sistema di livellazione automatica durante il trasporto, regolando l'interruttore A alla posizione "OFF"
- Non esporre l'utensile a continue vibrazioni o a rigide temperature calda o fredda esterna
- Conservare sempre l'utensile all'interno nella sua scatola di protezione
- Tenere sempre l'utensile libero da polvere, umidità e dalla diretta luce del sole
- Pulire l'utensile con un panno soffice di cotone e con della sostanza per pulire i vetri
 - ! **rimuovere sempre le batterie prima di pulire le lenti**
- Non smontare o modificare l'utensile in nessun modo
- Non tentare di cambiare qualsiasi parte delle lenti del laser

GARANZIA / AMBIENTE

- Questo prodotto 'Skil' è garantito in conformità agli specifici regolamenti legali/locali; danni dovuti all'uso normale, al sovraccarico o all'errata manipolazione saranno esclusi dalla garanzia
- Nel caso di una lamentela, inviare l'utensile non smontato assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino posto di assistenza Skil (gli indirizzi possono essere rilevati dal sito www.skileurope.com)

- **Non gettare l'utensile elettrico, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
 - secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiagati in modo eco-compatibile
 - il simbolo  vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarle

H

Automatikus önszintező lézer 515

BEVEZETÉS

- Ez a készülék kivetítésén keresztül pontos vízszintes, függőleges valamint keresztező vonalak meghatározására és ellenőrzésére szolgál
- A készülék használata előtt, figyelmesen olvassa el a mellékelt használati utasítást, valamint a készüléken található figyelmeztető címkét ^①
- **Kísérje különös figyelemmel a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket; ennek elmulasztása súlyos (szem) sérülést okozhat**
- A használati utasítást őrizze meg további referenciaként

MUSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Lézer típusa	650 nm
Lézer besorolása	2
Leadott teljesítmény	< 1 mW
Tápellátás	3 x AA (LR6)/ 1,5 V-os telep
Telepek becsült élettartama	30 óra
Üzemi hőmérséklet	-10°C - 55°C
Tárolási hőmérséklet	-20°C - 60°C
Önszintezési tartomány	± 5°
Önszintezés ideje	5 másodperc
Súly	0,46 kg
Pontosság	+/- 0,5 mm/m

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **Ne nézzen a lézersugárba (lézersugárzás) ^②**
- **Ne irányítsa a lézersugarat személy vagy állat fele**
- Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol bárki is arra kényszerülne, hogy akarva/akaratlanul belenézzen a lézersugárba
- Ne használjon semminemű nagyító jellegű optikai eszközt (pl. nagyító, teleszkóp vagy távcső) a lézersugár megtekintéséhez
- Ne távolítsa el/rongálja meg a készüléken lévő figyelmeztető címkét
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok/ gázok/por jelenlétében
- Ne használja a készüléket gyermekek jelenlétében
- Ezen készüléket 16 éven aluli személyek ne használják
- Ne használja a készüléket a használati utasításban említett rendeltetésen kívüli célokra

- Csak az ezen készülékhez gyártott, eredeti, rendeltetésnek megfelelő tartozékokat használja
- **Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja**

A KÉSZÜLÉK ALKOTÓELEMEI ^③

- A Be/Ki kapcsológomb
- B Zöld LED
- C Kivetítő üzemmód gomb
- D Lézersugár apertúra
- E Teleptartó fedele
- F Figyelmeztető címke

HASZNÁLAT

- Be/Ki ^④
 - kapcsolja be a készüléket a kapcsoló A előretolásával
 - kigyullad a zöld lámpa B, jelezve, hogy a készülék működésre készen áll
 - kapcsolja ki a készüléket (kapcsolja le az önszintező rendszert) a kapcsoló A visszatolásával
- ! **ne nézzen a lézersugárba**
- ! **ne irányítsa a lézersugarat személy vagy állat fele**
- ! **használat után mindig kapcsolja le a készüléket**
- Telepek behelyezése ^⑤
 - ! **ügyeljen a készülék kikapcsolt állapotára**
 - fordítsa a készüléket lefelé
 - nyissa ki a teleptartó fedelét E
 - helyezze be a 3 x AA (LR6) / 1,5 V-os telepet (ügyeljen a megfelelő polarításra)
 - csukja be a fedelet E, és ügyeljen arra, hogy az biztonságosan a helyén legyen
 - amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, mindig távolítsa el a telepeket
 - a telepeket mindig teljes szettként cserélje
- A készülék üzemeltetése ^⑥
 - helyezze a készüléket vízszintes felületre
 - kapcsolja be a készüléket
 - ! **ha a felület ± 5°-nál nagyobb mértékben lejt, egy hallható hang jelzi, hogy a készülék az önszintezési tartományon kívül esik**
 - ! **egy vonal kivetítése előtt, rázza meg kissé a készüléket a rendszer aktiválásához, és várjon 5 másodpercet**
 - a gomb C **első** megnyomásakor a készülék egy vízszintes vonalat vetít ki
 - a gomb C **második** megnyomásakor a készülék egy függőleges vonalat vetít ki
 - a gomb C **harmadik** megnyomásakor a készülék egymást keresztező vonalakat vetít ki
 - a készülék manuális használata esetén az egymást keresztező vonalak a gomb C **negyedik** megnyomásával vetíthetők ki (a hangjelzés nem szólal meg, még akkor sem, ha a készülék az önszintezési tartományon kívül esik)
 - a gomb C **ötödik** megnyomásával lekapcsolja a lézervonal sugárzási tengelyét (a zöld lámpa B égve marad)
 - a gomb C **hatodik** alkalommal történő megnyomásakor a készülék visszatér ismét a vízszintes vonalak kivetítéséhez

- a készülék előtt lévő akadály nem befolyásolja a vonalkivetítést ⑦
- használja kézzel a készüléket egy egyenes vonal gyors meghatározásához vagy két referenciapont vonalba állításához ⑧
- végezze el a szükséges méréseket, a kivetített vonalat használva referenciaként ⑨
- Tárgyak szintbe állítása keresztezett vonalak kivetítésével ⑩
- Tárgyak vízszintes vonalba hozatala szomszédos falakon ⑪
- Tárgyak függőleges vonalba hozatala szomszédos felületeken ⑫
- Védőszemüveg a lézersugár megtekintéséhez ⑬
 - a lézersugár vonalának könnyebb megtekintéséhez
- ! **ez a védőszemüveg nem nyújt védelmet a lézersugárral szemben**
- Állvány ⑭
 - nyissa szét az állványt
 - állítsa be a három állványláb hosszát az állítógombokkal F
 - állítsa be a középső oszlop G magasságát az állítógombbal H
 - mielőtt az adaptert J az állványra szerelné, először illessze fel azt a készülékre
- ! **ügyeljen arra, hogy az adapter szilárdan legyen rögzítve az állványhoz**
 - az állványt a karral K, az állítógombbal L és a szintezővel M hozhatja szintbe
 - a készülék tengely körüli elforgatásához használja a gombot N

KARBANTARTÁS

- Szállítás esetén mindig kapcsolja le az önszintező rendszert a kapcsoló "OFF" (KI) helyzetbe történő állításával
- Ne tegye ki a készüléket folyamatos rázkódásnak/szélsőséges hőmérsékletnek
- A készüléket mindig tárolja zárt helyiségben, annak védőtökjében/dobozában
- Óvja a készüléket portól, nedvességtől és közvetlen napfénytől
- A készüléket puha pamutvászonral és ablakmosóval tisztítsa
 - ! **a lencsék tisztítása előtt minden esetben távolítsa el a telepeket**
- Ne szerelje szét illetve ne módosítsa semmilyen módon a készüléket
- Ne kísérelje meg a lézertlencsék egyetlen részének sem a cseréjét

GARANCIA / KÖRNYEZET

- Fent említett termékekre a SKIL a törvényes/országokonként változó előírások szerint vállal garanciát; a garancia nem vonatkozik a szokványos használat során fellépő normális kopásra és a nem megfelelő használat illetve túlerhelés okozta károsodásra

- Panasz esetén küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skileurope.com címen található)
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
 - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a ⑮ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

CZ

Automatický nivelizační laser 515

ÚVOD

- Tento přístroj je určen k definici a kontrole přesných horizontálních, vertikálních a křížených přímek tím, že promítá samonivelizační laserové paprsky
- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte pokyny uvedené v této uživatelské příručce i výstražný štítek na samotném přístroji ①
- **Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu (zejména poranění očí)**
- Tuto uživatelskou příručku si uschovejte pro budoucí potřebu

TECHNICKÉ ÚDAJE

Laser typu	650 nm
Laser třídy	2
Výstupní výkon	< 1 mW
Napájení	3 x AA (LR6)/1,5V baterie
Přibližná životnost baterie	30 hodin
Provozní teplota	-10°C až 55°C
Teplota úschovy	-20°C až 60°C
Samonivelizační rozpětí	± 5°
Nivelizační doba	5 sekund
Hmotnost	0,46 kg
Přesnost	+/- 0,5 mm/m

BEZPEČNOST

- **Neděvejte se do laserového paprsku (laserové záření) ②**
- **Nezaměřujte laserový paprsek na osoby ani zvířata**
- Nenechávejte přístroj v poloze, v níž by se někdo mohl úmyslně či neúmyslně podívat do laserového paprsku
- Neděvejte se na laserový paprsek žádným optickým zvětšovacím přístrojem (jako je zvětšovací sklo, teleskop či dalekohled)
- Neodstraňujte výstražný štítek z přístroje a dejte pozor, aby se nepoškodil
- Neprovozujte přístroj v přítomnosti vznětlivých tekutin, plynů a prachu

- Neprovozujte přístroj v přítomnosti dětí
- Tento přístroj nesmějí používat osoby mladší 16 let
- Neprovozujte přístroj k žádným jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v této uživatelské příručce
- S tímto přístrojem použijte pouze originální doplňky, které jsou k tomuto účelu určeny
- **Je-li přístroj mimo provoz, vždy jej vypněte**

PRVKY PŘÍSTROJE ③

- A Vypínač
- B Zelený světelný indikátor
- C Ovladač promítacího režimu
- D Štěrba na laserový paprsek
- E Kryt zásobníku na baterie
- F Výstražný štítek

POUŽITÍ

- Zapnutí/vypnutí ④
 - přístroj zapnete přepnutím spínače A dopředu
 - zelený indikátor B se rozsvítí a upozorní, že přístroj je připraven k práci
 - přístroj vypnete (= zablokujete samonivelační ústrojí) přepnutím spínače A dozadu
 - ! **nedívejte se do laserového paprsku**
 - ! **nezaměřujte laserový paprsek na osoby ani zvířata**
 - ! **po použití vždy přístroj vypněte**
- Ukládání baterií ⑤
 - ! **zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý**
 - obraťte přístroj vzhůru nohama
 - otevřete kryt E
 - do zásobníku vložte 3 x AA (LR6) / 1,5V baterie (pozor na správnou polarizaci)
 - zavřete kryt E a zkontrolujte, zda je pevně na místě
 - nebudete-li přístroj delší dobu používat, vždy z něj baterie vyjměte
 - vyměňte vždy celou sadu baterií
- Provoz přístroje ⑥
 - umístěte přístroj na horizontální plochu
 - přístroj zapněte
 - ! **jestliže se plocha více než $\pm 5^\circ$ svažuje, akustický výstražný signál upozorní, že přístroj je mimo své samonivelační rozpětí**
 - ! **před promítnutím paprsku přístrojem mírně zatřeste, aby se samonivelační ústrojí zapnulo, a 5 sekund počkejte**
 - horizontální paprsek se promítne **prvním** stisknutím tlačítka C
 - vertikální paprsek se promítne **druhým** stisknutím tlačítka C
 - zkřížené paprsky se promítnou **třetím** stisknutím tlačítka C
 - při manuálním použití přístroje se zkřížené paprsky promítnou **čtvrtým** stisknutím tlačítka C (akustický výstražný signál se neozve ani tehdy, je-li přístroj mimo své samonivelační rozpětí)
 - laserové ústrojí se vypne **pátým** stisknutím tlačítka C (zelený indikátor B zůstane rozsvícený)
 - **šestým** stisknutím tlačítka C se opět promítne horizontální paprsek

- překážky před přístrojem neovlivní směr promítnuté přímky ⑦
- ručním použitím přístroje si můžete rychle zkontrolovat rovnost hran a vyrovnání dvou referenčních bodů ⑧
- pomocí promítnuté referenční přímky provedte příslušná měření ⑨
- Vyrovnávání předmětů pomocí promítače zkřížených paprsků ⑩
- Horizontální vyrovnání předmětů na sousedících stěnách ⑪
- Vertikální vyrovnání předmětů na sousedících plochách ⑫
- Laserové brýle ⑬
 - k lepšímu pozorování laserové přímky
 - ! **tyto brýle nechrání oči před laserovým zářením**
- Trojnožka ⑭
 - rozložte trojnožku
 - pomocí šroubů F seřídte délku všech 3 noh
 - šroubem H seřídte délku tyče G
 - než přístroj nasadíte na trojnožku, připevněte k němu nejprve adaptér J
 - ! **zkontrolujte, zda je přístroj na trojnožku pevně nasazený**
 - vyrovnajte trojnožku rukojetí K, knoflíkem L a libelou M
 - knoflíkem N můžete přístroj otáčet kolem jeho osy

ÚDRŽBA

- Při přepravě vždy samonivelační ústrojí zablokujte přepnutím spínače A do polohy "OFF"
- Nevystavujte přístroj stálým vibracím a příliš vysokým či nízkým teplotám
- Přístroj vždy uschovejte v příslušném ochranném kartonu/ pouzdru
- Chraňte přístroj před prachem, vlhkostí a přímými slunečními paprsky
- Přístroj se vyčistí měkkým bavlněným hadříkem a čisticím přípravkem na sklo
 - ! **před čištěním čočky z přístroje vždy vyjměte baterie**
- Žádným způsobem přístroj nerozebírejte a neupravujte
- Žádná část laserové čočky se nesmí měnit

ZÁRUKA / ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Na tento výrobek značky Skil platí záruka podle místních zákonů a regulací; záruka se nevztahuje na poškození vzniklé normálním opotřebením, přetížením a nesprávným provozem
- V případě stížnosti vraťte přístroj nerozmontovaný spolu s nákupním lístkem své prodejně nebo nejbližší servisní službě výrobců Skil (adresy jsou uvedené na www.skileurope.com)
- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
 - podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⑮ na to upozorňuje

TR

Otomatik hizalama lazeri

515

GİRİŞ

- Bu alet kendini hizalayan lazer ışını yansıtarak tam yatay, dikey veya kesişen çizgileri belirlemek ve kontrol etmek için kullanılır
- Aleti kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu ve alet üzerindeki uyarıyı dikkatlice okuyun ①
- Güvenlik talimatlarına ve uyarılarına özel bir dikkat gösterin; bunlara uyulmaması ciddi (göz) yaralanmalarına neden olabilir**
- Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın

TEKNİK ÖZELLİKLER

Lazer tipi	650 nm
Lazer sınıfı	2
Güç çıkışı	< 1 mW
Güç kaynağı	3 adet AA (LR6) 1,5 V pil
Yaklaşık pil ömrü	30 saat
Çalışma sıcaklığı	-10°C ila 55°C
Depolama ısısı	-20°C ile 60°C arası
Kendini hizalama menzili	≤ ± 5°
Hizalama süresi	5 saniye
Ağırlık	0,46 kg
Doğrusu	+/- 0,5 mm/m

GÜVENLİK

- Lazer ışınına bakmayın (lazer radyasyonu) ②**
- Lazer ışınına asla insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin**
- Aleti insanların lazer ışınına kasıtlı veya kazayla bakmasına neden olacak bir pozisyonda koymayın
- Lazer ışınına bakmak için (büyüteç, teleskop veya dürbün gibi) büyüteçli hiç bir optik araç kullanmayın
- Aletin üzerindeki uyarı etiketini çıkarmayın ve buna zarar vermeyin
- Aleti yanıcı sıvı, gaz veya toz bulunan yerlerde çalıştırmayın
- Aleti çocukların bulunduğu yerde çalıştırmayın
- Bu aletin 16 yaşından küçük kiiler tarafından kullanılmaması gerekir
- Aleti kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlardan başka hiç bir amaç için kullanmayın
- Sadece bu alete ait olan orijinal aksesuarları kullanın
- Alet kullanılmadığında aleti her zaman kapatın**

ALETİN KISIMLARI ③

- A Aç/kapat düğmesi
- B Yeşil LED ışık
- C Yansıtma modu düğmesi
- D Lazer ışığı açıklığı
- E Pil yuvası kapağı
- F Uyarı etiketi

KULLANIM

- Aç/kapat ④**
 - düğme A'yı ileri iterek aleti çalıştırın
 - yeşil ışık B yanarak aletin işleme hazır olduğunu belirtecektir
 - düğme A'yı geri iterek aleti durdurun (= kendini hizalama sistemini kilitleyin)
- ! lazer ışınına bakmayın**
- ! lazer ışınına asla insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin**
- ! kullandıktan sonra aleti her zaman kapatın**
- Pillerin yerleştirilmesi ⑤**
 - ! aletin kapatılmış olduğundan emin olun**
 - aleti baş aşağı çevirin
 - kapak E'yi açın
 - 3 adet AA (LR6) 1,5 V pili yerleştirin (kutuplaşmanın doğru olmasına dikkat edin)
 - kapak E'yi kapayın ve yerine sağlam oturduğundan emin olun
 - eğer alet uzun süre kullanılmıyacaksa, pilleri her zaman aletten çıkarın
 - pili değiştirdiğinizde, her zaman bütün pilleri değiştirin
- Aletin çalıştırılması ⑥**
 - aleti yatay bir yüzey üzerine yerleştirin
 - aleti çalıştırın
 - ! eğer yüzey ± 5° 'den fazla eğimliyse sesli bir uyarı sinyali aletin kendini hizalama menziline dışında olduğunu belirtir**
 - ! bir çizgi yansıtmadan önce aleti biraz sallayarak kendini hizalama sistemini aktive edin ve 5 saniye bekleyin**
 - düğme C'ye **birinci** kez basarak yatay bir çizgi yansıtın
 - düğme C'ye **ikinci** kez basarak dikey bir çizgi yansıtın
 - düğme C'ye **üçüncü** kez basarak kesişen bir çizgi yansıtın
 - aleti elle kullanmak üzere düğme C'ye **dördüncü** kez basarak kesişen bir çizgi yansıtın (alet kendini hizalama menziline dışında bile olsa sesli bir uyarı sinyali olmayacaktır)
 - düğme C'ye **beşinci** kez basarak lazer çizgisini kapatın (yeşil ışık B yanık kalacaktır)
 - düğme C'ye **altıncı** kez basılırsa alet tekrar yatay çizgiler yansıtmaya geri döner
 - aletin önündeki engeller, çizginin projeksiyonunu etkilemez ⑦
 - düz çizginin çabuk kontrol edilmesi veya iki noktanın hizalanması için aleti elle kullanabilirsiniz ⑧
 - projekte edilen çizgiyi referans olarak kullanarak ölçümler yapın ⑨
- Kesişen çizgi yansıtarak nesnelere hizalama ⑩**
- Cisimlerin birleşen duvarlara yatay olarak hizalanması ⑪**
- Cisimlerin birleşen yüzeylere dikey olarak hizalanması ⑫**
- Lazer gözlüğü ⑬**
 - lazer çizgisinin daha net görülebilmesi için
 - ! bu gözlük, gözlerinizi lazer ışınına karşı korumaz**
- Üçayak ⑭**
 - üçayağı açın
 - ayaklarının uzunluğunu F kapaklarını kullanarak ayarlayın

- G çubuğunun uzunluğunu H düğmesi ile ayarlayın
- uçayak üzerine monte etmeden önce alete adaptör J'yi takın
- ! **aletin uçayak üzerine sağlam bir şekilde takılı olduğundan emin olun**
- tutamak K, düğme L ve tesviye M'yi kullanarak uçayağı seviyeleyin
- düğme N'yi kullanarak aleti ekseni etrafında çevirin

BAKIM

- Taşıma sırasında her zaman düğme A'yı "OFF"- kapalı duruma getirerek kendini hizalama sistemini kilitleyin
- Aleti sürekli titreşime veya aşırı sıcak ya da soğuğa maruz bırakmayın
- Aleti her zaman içeride ve kendi koruyucu karton kutusunda muhafaza edin
- Aleti her zaman tozdan, nemden ve direkt güneş ışığından koruyun
- Aleti yumuşak bir pamuklu bez ve cam temizleyicisi kullanılarak temizleyin
- ! **lensleri temizlemeden önce mutlaka pilleri çıkarın**
- Aleti herhangi bir şekilde sökmeyin ve alette değişiklik yapmayın
- Lazer lenslerinin herhangi bir parçasını değiştirmeye kalkışmayın

GARANTİ / DÖNÜŞÜM

- Bu Skil ürünü, geçerli mevzuatlara uygun olarak garanti edilmektedir; normal aşınma, aşırı yüklenme veya yanlış kullanımdan doğan hasarlar garantiye dahil değildir
- Şikâyet halinde, aleti tam olarak satış belgesi ile birlikte ürünü satın aldığınız yere veya en yakın Skil servis merkezine gönderin (adresler için bakın: www.skileurope.com)
- **Elektrikli aletlerini, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
 - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir
 - sembol ⑤ size bunu anımsatmalıdır

PL

Lazer z automatyczną regulacją poziomu

515

WSTĘP

- Niniejsze narzędzie jest przeznaczone do określania i sprawdzania dokładności linii poziomych, pionowych i poprzecznych, drogą rzutowania samopoziomujących wiązek laserowych
- Przed użyciem narzędzia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz zapoznanie się z symbolami ostrzegawczymi na narzędziu ①

- **Proszę zwrócić szczególną uwagę na instrukcje i przestrogi odnoszące się do bezpieczeństwa obsługi; ich nieprzestrzeganie może prowadzić do poważnego uszkodzenia wzroku**
- Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi w celu późniejszego korzystania

DANE TECHNICZNE

Typ lasera	650 nm
Klasa lasera	2
Moc wyjściowa	< 1 mW
Zasilanie	baterie 3 x AA (LR6) / 1,5V
Szacunkowy czas pracy baterii	30 godzin
Temperatura pracy	-10°C do 55°C
Temperatura przechowywania	-20°C do 60°C
Zakres automatycznej regulacji poziomu	≤ ± 5°
Czas poziomowania	5 sekund
Ciężar	0,46 kg
Dokładność	+/- 0,5 mm/m

BEZPIECZEŃSTWO

- **Nie patrz w wiązkę światła lasera (promień lasera) ②**
- **Nie kieruj wiązkę lasera w stronę ludzi lub zwierząt**
- Nie umieszczaj urządzenia w położeniu, w którym ktokolwiek mógłby specjalnie lub niechcący spojrzeć w wiązkę lasera
- Nie używaj żadnych optycznych przyrządów powiększających (jak soczewki powiększające, teleskopy lub lornetki) do spoglądania w wiązkę lasera
- Nie usuwaj i nie niszc ostrzegawczych znaków na narzędziu
- Nie używaj narzędzia w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów
- Nie używaj narzędzia przy dzieciach
- Opiswane narzędzie nie powinno być wykorzystywane przez osoby poniżej szesnastego roku życia
- Nie używaj narzędzia do żadnych celów innych, niż opisane w niniejszym podręczniku obsługi
- Używaj wyłącznie wyposażenia oryginalnego, przeznaczonego do opisywanego narzędzia
- **Zawsze wyłączaj narzędzie, gdy z niego nie korzystasz**

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA ③

- A Włącznik/wyłącznik
- B Zielona dioda emisyjna (DEL)
- C Przycisk trybu rzutowania
- D Otwór wiązki laserowej
- E Pokrywka pojemnika na baterie
- F Znak ostrzegawczy

SPOSÓB UŻYCIA

- Włącznik/wyłącznik ④
 - włączyć narzędzie przestawiając przycisk A do przodu
 - zapali się zielone światło B sygnalizując gotowość narzędzia do pracy

- wyłączyć narzędzie (= zablokować układ automatycznego poziomowania) przestawiając przełącznik A do tyłu
- ! **nie zaglądać w wiązkę lasera**
- ! **nie kieruj wiązki lasera w stronę ludzi lub zwierząt**
- ! **zawsze wyłączaj narzędzie, gdy z niego nie korzystasz**
- Montaż baterii ⑤
 - ! **upewnij się, że narzędzie jest wyłączone**
 - odwrócić narzędzie spodem do góry
 - otworzyć pokrywę E
 - włożyć 3 baterie AA (LR6) / 1,5V (zwróć uwagę na właściwą polaryzację)
 - zamknąć pokrywę E i sprawdzić, czy jest osadzona pewnie na miejscu
 - zawsze wyjmuj baterie z narzędzia, jeśli ma ono być nieużywane przez dłuższy okres
 - zawsze wymieniaj komplet baterii
- Obsługa narzędzia ⑥
 - ustawić narzędzie na poziomej powierzchni
 - włączyć narzędzie
 - ! **jeśli nachylenie powierzchni przekracza $\pm 5^\circ$, włącz się sygnał dźwiękowy wskazujący na fakt, że narzędzie znajduje się poza zakresem automatycznego poziomowania**
 - ! **przed przystąpieniem do rzutowania linii wstrząsnąć lekko narzędziem, w celu uruchomienia układu automatycznego poziomowania, a następnie odczekać 5 sekund**
 - włączyć rzutowanie linii poziomej wciskając przycisk C po raz **pierwszy**
 - włączyć rzutowanie linii pionowej wciskając przycisk C po raz **drugi**
 - włączyć rzutowanie linii poprzecznej wciskając przycisk C po raz **trzeci**
 - do ręcznej obsługi narzędzia rzutowanie linii poprzecznej włącza się wciskając przycisk C po raz **czwarty** (tym razem nie rozlegnie się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy, nawet w przypadku, kiedy narzędzie znajduje się poza zakresem automatycznej regulacji poziomu)
 - wyłączyć wiązkę laserową wciskając przycisk C po raz **piąty** (zielone światło B pozostanie nadal zapalone)
 - wciśnięcie przycisku C po raz **szósty** przywróci narzędzie ponownie w stan rzutowania linii poziomych
 - przeszkody przed czołem narzędzia nie przeszkadzają w rzutowaniu linii ⑦
 - aby szybko wytyczyć linię prostą lub dwa punkty odniesienia, odpowiednio ręcznie nakieruj narzędzie ⑧
 - wykonaj pomiary korzystając z rzutowanej linii odniesienia ⑨
- Ustawianie przedmiotów przy pomocy rzutnika linii poprzecznych ⑩
- Rozmieszczanie obiektów poziomo na sąsiadujących ścianach ⑪
- Rozmieszczanie obiektów pionowo na sąsiadujących ścianach ⑫

- Okulary do światła lasera ⑬
 - do poprawienia widoku linii lasera
 - ! **okulary nie chronią oczu przed promieniowaniem lasera**
- Statyw ⑭
 - rozłoż statyw
 - wyreguluj długość trzech nóg za pomocą pokręteł F
 - pokręteł H wyreguluj długość trzpienia G
 - zacząć od założenia złączki dopasowującej J na narzędzie, a następnie zamocować je na statywie trójnożnym
 - ! **upewnić się, że narzędzie jest pewnie osadzone na statywie**
 - wyrównać statyw przy pomocy uchwytu K, gałki L i dźwigni M
 - do obracania narzędzia wokół jego osi służy gałka N

KONSERWACJA

- Na czas transportu należy zawsze blokować układ automatycznej regulacji poziomu, przestawiając przełącznik A w położenie "OFF" (wyłączony)
- Nie narażaj narzędzia na trwałe wibracje, ani na wyjątkowo wysokie lub niskie temperatury
- Zawsze przechowuj narzędzie w pomieszczeniu, w pudełku/futerale ochronnym
- Podczas przechowywania zawsze chroń narzędzie przed zapyleniem, wilgocią i bezpośrednim światłem słonecznym
- Narzędzie należy czyścić przy pomocy miękkiej ściereki bawełnianej i środka do czyszczenia szkła
- ! **zawsze przed czyszczeniem soczewek wyjmuj baterie**
- W żaden sposób nie demontuj ani nie modyfikuj narzędzia
- Nie próbuj wymieniać jakiegokolwiek części soczewek lasera

GWARANCJA / ŚRODOWISKO

- Niniejszy produkt Skil posiada gwarancję zgodną z prawem/przepisami obowiązującymi w danym kraju; z gwarancji wyklucza się wszelkie uszkodzenia wynikłe skutkiem normalnego zużycia, przeciążenia lub nieprawidłowego używania urządzenia
- W przypadku zażalenia należy odebrać nierozebrany narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego Skil (adres można znaleźć na www.skileurope.com)
- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑮ przypomni Ci o tym

RU

Автоматически выравнивающийся лазерный нивелир 515

ВВЕДЕНИЕ

- Этот инструмент предназначен для установки и контроля точности горизонтальных, вертикальных и перекрещивающихся линий путем проектирования лазерных лучей, выровненных автоматически
- Перед использованием этого инструмента внимательно прочитайте инструкции и предупредительную табличку на инструменте ①
- **Обратите особое внимание на инструкции по безопасности и предупреждения; нарушение этих инструкций и предупреждений может привести к серьезным повреждениям (глаз)**
- Сохраните эту инструкцию для будущих справок

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Лазер типа	650 nm
Лазер класса	2
Выходная мощность	< 1 mW
Питание	3 батареи AA (LR6)/1,5 В
Предполагаемый срок службы батареи	30 часов
Рабочая температура	-10°C до +55°C
Температура хранения	-20°C до 60°C
Диапазон самовыравнивания	$\leq \pm 5^\circ$
Время выравнивания	5 секунд
Вес	0,46 кг
Точность	$\pm 0,5$ мм/м

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Не смотрите на лазерный луч (симптому гикпильу) ②**
- **Не направляйте лазерный луч на людей или животных**
- Не следует устанавливать инструмент в такое положение, что может привести к тому, что люди будут смотреть на него намеренно или случайно
- Не следует использовать увеличительных оптических инструментов (напр., увеличительные стёкла, телескопы или бинокли) для рассматривания лазерного луча
- Не следует снимать или повреждать предупредительную табличку на инструменте
- Не следует использовать инструмент в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли
- Не следует использовать инструмент в присутствии детей
- Этот инструмент должен использоваться только людьми старше 16 лет
- Не следует использовать инструмент для других целей, кроме описанных в данной инструкции
- Используйте только приспособления, предназначенные для этого инструмента
- **Если инструмент не используется, не забудьте выключить его**

ЧАСТИ ИНСТРУМЕНТА ③

- A Выключатель
- B СВЕТОДИОД зеленого свечения
- C Кнопка режима проекции
- D Отверстие для лазерного луча
- E Крышка отсека для батарей
- F Предупредительная табличка

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Включение/выключение ④
 - включите инструмент, нажав на выключатель A и сдвинув его вперед
 - зажжется зеленая лампочка B, указывая, что инструмент готов к работе
 - выключите инструмент (= заблокируйте систему самовыравнивания), нажав на выключатель A и сдвинув его назад
- ! **не смотрите на лазерный луч**
- ! **не направляйте лазерный луч на людей или животных**
- ! **после использования инструмента не забудьте выключить его**
- Установка батарей ⑤
 - ! **убедитесь в том, что инструмент выключен**
 - переверните инструмент вверх дном
 - откройте крышку E
 - установите 3 батареи AA (LR6) / 1,5 В (обеспечьте верную поляризацию)
 - закройте крышку E и убедитесь, что она надежно закрыта
 - если инструмент не будет использоваться в течение продолжительного времени, удалите батареи
 - всегда заменяйте весь комплект батарей
- Использование инструмента ⑥
 - поставьте инструмент на горизонтальную поверхность
 - включите инструмент
 - ! **если поверхность наклонена более чем на $\pm 5^\circ$, акустический предупреждающий сигнал сообщает о том, что инструмент находится вне диапазона самовыравнивания**
 - ! **перед проецированием линии, слегка встряхните инструмент, чтобы активизировать систему самовыравнивания, и подождите 5 секунд**
 - постройте горизонтальную линию, нажав на кнопку C в **первый** раз
 - постройте вертикальную линию, нажав на кнопку C во **второй** раз
 - постройте перекрещивающуюся линию, нажав на кнопку C в **третий** раз
 - для использования инструмента, управляя им вручную, постройте перекрещивающуюся линию, нажав на кнопку C в **четвертый** раз (акустического предупреждающего сигнала не будет, даже если инструмент выходит за рамки своего диапазона самовыравнивания)
 - выключите лазерную линию, нажав на кнопку C в **пятый** раз (зеленая лампочка B останется зажженной)

- при нажатии на кнопку С в **шестой** раз инструмент опять начнет проецировать горизонтальные линии
- препятствия перед инструментом не повлияют на проекцию линии ⑦
- используйте инструмент вручную для быстрой отладки прямой линии или выравнивания двух точек ⑧
- осуществите измерения с помощью спроектированной линии в качестве линии отсчёта ⑨
- Нивелирование предметов, используя проектор перекрещивающихся линий ⑩
- Горизонтальное нивелирование предметов на соседних стенах ⑪
- Вертикальное нивелирование предметов на соседних поверхностях ⑫
- Защитные очки ⑬
 - для облегчения наблюдения лазерной линии**! эти очки на защищают глаза от лазерной радиации**
- Опора ⑭
 - разверните опору
 - отрегулируйте высоту 3 лап с помощью ручек F
 - отрегулируйте длину стержня G с помощью ручки H
 - прежде чем устанавливать инструмент на опору, закрепите на нем переходник J**! убедитесь, что инструмент надежно зафиксирован на опоре**
 - отрегулируйте уровень опоры с помощью ручки K, головки L и нивелира M
 - используйте круглую ручку N для вращения инструмента вокруг своей оси

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Всегда блокируйте систему самовыравнивания во время перевозки, установив выключатель А в положение "OFF"
- Не подвергайте инструмент воздействию непрерывной вибрации или экстремальных температур
- Храните инструмент в помещении в его защитной коробке
- Защищайте инструмент от пыли, влаги и прямых солнечных лучей
- Чистите инструмент мягкой хлопчатобумажной тканью и стеклоочистителем
- ! перед чисткой линз всегда удаляйте батареи**
- Не разбирайте и не модифицируйте инструмент ни коим образом
- Не изменяйте части лазерных линз

ГАРАНТИЯ И ОХРАНА СРЕДЫ

- Это изделие фирмы Skil имеет гарантию в соответствии со специальными правилами страны; повреждение в результате нормального износа, перегрузки или неверного обращения аннулирует гарантию

- При неудовлетворении отправьте неразобранный инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы Skil (адреса приведены в вебсайте www.skileurope.com)
- **Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
 - во исполнение европейской директивы 2002/96/EC об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
 - значок ⑮ напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

UA

Лазер для автоматического выравнивания 515

ВСТУП

- Цей пристрій призначаться для визначення й перевірки горизонтальності, вертикальності та перетину ліній, використовуючи лазерне проміння з автоматичним вирівнюванням
- Уважно прочитайте цю 'Інструкцію з експлуатації', а також попереджувальні етикетки на приладі перш ніж почати користуватися приладом ①
- **Зверніть особливу увагу на правила і попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми (очей)**
- Збережіть цю 'Інструкцію з експлуатації' для подальшого використання

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Тип лазера	650 нм
Клас лазера	2
Вихідна потужність	< 1 мВт
Живлення	3 батареї AA (LR6) / 1,5 В
Розрахунковий строк служби батарей	30 годин
Робоча температура	від -10°C до 55°C
Температура зберігання	від -20°C до 60°C
Діапазон автоматичного вирівнювання	± 5°
Час вирівнювання	5 секунд
Вага	0,46 кг
Точність	+/- 0,5 мм/м

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- **Не дивіться в промінь лазера (лазерне випромінювання) ②**
- **Не спрямовуйте промінь лазера на людей чи тварин**
- Не розташовуйте прилад таким чином, щоб в нього можна було навмисне чи ненавмисне заглянути
- Не дивіться на промінь лазера через будь-які оптичні прилади (такі як збільшувальне скло, телескоп чи бінокль)
- Не знімайте і не пошкоджуйте попереджувальну етикетку на приладі
- Не користуйтеся приладом у місцях, де є займисті рідини, гази чи пил
- Не користуйтеся приладом, коли поруч є діти
- З цим приладом не повинні працювати особи у віці до 16 років
- Не застосовуйте цей прилад для інших цілей ніж ті, що вказані у цій "Інструкції з експлуатації"
- Використовуйте лише аксесуари виробника, призначені для цього приладу
- **Завжди вимикайте прилад, коли ним не користуються**

ЕЛЕМЕНТИ ПРИЛАДУ ③

- A Вимикач живлення
- B Зелений світлодіод
- C Кнопка режиму наведення
- D Світловий отвір лазера
- E Кришка відділення для батарей
- F Попереджувальна етикетка

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Вм./вим. ④
 - увімкніть пристрій, натиснувши кнопку A
 - загориться зелена лампочка B, указуючи на те, що пристрій є готовий до роботи
 - вимкніть пристрій (= заблокуйте систему автоматичного вирівнювання), натиснувши кнопку A
- ! **не заглядайте у промінь лазера**
- ! **не спрямовуйте промінь лазера на людей чи тварин**
- ! **завжди вимикайте прилад після користування**
- Встановлення батареї ⑤
 - ! **упевніться, що прилад вимкнений**
 - переверніть пристрій
 - відкрийте кришку E
 - вставте 3 батареї AA (LR6) / 1,5 В (зверніть увагу на дотримання правильної полярності)
 - закрийте кришку E та переконайтеся в тому, що вона надійно встановлена
 - завжди виймайте батареї з приладу, якщо він довгий час не використовується
 - завжди замінійте повний комплект батарей

- Робота з приладом ⑥
 - розмістіть пристрій на горизонтальній поверхні
 - увімкніть пристрій
 - ! **якщо поверхня має нахил понад $\pm 5^\circ$, увімкнеться звукова сигналізація, попереджаючи про те, що пристрій знаходиться поза межами діапазону автоматичного вирівнювання**
 - ! **перш ніж направляти лазерний промінь, трохи потрусіть пристрій, щоб увімкнулася система автоматичного вирівнювання, а потім почекайте 5 секунд**
 - перейдіть до режиму горизонтальної лінії, натиснувши кнопку C **один** раз
 - перейдіть до режиму вертикальної лінії, натиснувши кнопку C **другий** раз
 - перейдіть до режиму лінії з перетином, натиснувши кнопку C **третій** раз
 - щоб працювати з пристроєм у ручному режимі, перейдіть до режиму лінії з перетином, натиснувши кнопку C **четвертий** раз (звукова сигналізація не ввімкнеться навіть якщо пристрій знаходиться поза межами діапазону автоматичного вирівнювання)
 - вимкніть лазерний промінь, натиснувши кнопку C **п'ятий** раз (зелена лампочка B продовжуватиме горіти)
 - натиснувши кнопку C **шостий** раз, Ви переклучите пристрій знову до режиму горизонтальної лінії
 - перешкоди на шляху приладу на вплинуть на проекцію лінії ⑦
 - використовуйте прилад вручну для швидкого контролю прямої лінії або суміщення двох контрольних точок ⑧
 - виконуйте вимірювання, використовуючи проекцію лінії як репер ⑨
- Вирівнювання об'єктів за допомогою проектора лінії перетину ⑩
- Вирівнювання об'єктів у горизонтальній площині на суміжних стінах ⑪
- Вирівнювання об'єктів у вертикальній площині на суміжних поверхнях ⑫
- Окуляри для оглядання лазерного променя ⑬
 - для кращого бачення лазерної лінії
 - ! **ці окуляри не захистять Ваші очі від лазерного випромінювання**
- Тринога ⑭
 - розкладіть триногу
 - відрегулюйте довжину 3 ніжок за допомогою ручок F
 - відрегулюйте довжину стрижня G за допомогою ручки H
 - перш ніж установити пристрій на триніжок, установіть на пристрій адаптер J
 - ! **переконайтеся в тому, що пристрій надійно закріплено на триніжку**
 - вирівняйте триніжок за допомогою ручки K, кнопки L та рівнеміра M
 - щоб повертати пристрій навколо осі, натисніть кнопку N

ΔΟΓΛЯΔ

- Завжди блокуйте систему автоматичного вивірнювання під час транспортування; для цього переключіть вимикач А до положення "OFF" (вимкнено)
- Оберігайте прилад від тривалої вібрації та екстремальних температур
- Завжди зберігайте прилад у приміщенні і в захисній коробці (футлярі)
- Постійно оберігайте прилад від пилу, вологи та прямих сонячних променів
- Щоб очистити поверхні пристрою, користуйтеся м'якою бавовняною тканиною та чистильним засобом для скла
! **перш ніж протирати лінзу, завжди виймайте батареї**
- Не розбирайте і жодним чином не модифікуйте прилад
- Не намагайтеся змінити будь-яку деталь лінзи лазера

ΓΑΡΑΝΤΙΑ / СЕРЕΔОВИЩЕ

- Цей продукт компанії "Skil" підлягає гарантії у відповідності з чинними (залежно від конкретної країни) нормативно-правовими актами; гарантія не стосується пошкодження, викликаного нормальним зносом, перевантаженням або невідповідним використанням
- У випадку рекламации, надсилайте нерозібраний прилад разом з документом, що підтверджує факт його придбання, на адресу Вашого дилера або до найближчої станції технічного обслуговування фірми "Skil" (адреси подано на сайті www.skileurope.com)
- **Не викидайте електроінструмент, належності та упаковку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
 - відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
 - малюнок 15 нагадає вам про це

GR

Αυτόματο αλφάδι με λέιζερ 515 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για τον επακριβή καθορισμό και έλεγχο οριζόντιων, κάθετων και σταυρωτών γραμμών μέσω της προβολής αυτόματα σταθμιζόμενων δεσμών λέιζερ
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως, αλλά και την προειδοποιητική ετικέτα στο εργαλείο, πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ①

- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και στις προειδοποιήσεις - η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες (στα μάτια)
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως για μελλοντική αναφορά

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος λέιζερ	650 nm
Κλάση λέιζερ	2
Ισχύς εξόδου	< 1 mW
Τροφοδосία	3 μπαταρίες AA (LR6) / 1,5V
Εκτιμώμενη διάρκεια ζωής των μπαταριών	30 ώρες
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως 55°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C έως 60°C
Περιοχή αυτόματης στάθμισης	± 5°
Χρόνος στάθμισης	5 δευτερόλεπτα
Βάρος	0,46 κιλά
Ακρίβεια	+/- 0,5 mm/m

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Μην κοιτάτε απευθείας μέσα στη δέσμη του λέιζερ (ακτινοβολία λέιζερ) ②**
- **Μη στρέψετε τη δέσμη του λέιζερ προς ανθρώπους ή ζώα**
- Μην τοποθετείτε το εργαλείο σε μια θέση στην οποία θα μπορούσε κάποιος να κοιτάξει σκόπιμα ή τυχαία μέσα στη δέσμη του λέιζερ
- Μη χρησιμοποιείτε μεγεθυντικά οπτικά όργανα (π.χ. μεγεθυντικούς φακούς, τηλεσκόπια ή κιάλια) για να δείτε τη δέσμη του λέιζερ
- Μην αφαιρείτε ή αχρηστεύετε την προειδοποιητική ετικέτα που έχει επικολληθεί στο εργαλείο
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους στους οποίους υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόζες
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν υπάρχουν παιδιά στον ίδιο χώρο
- Αυτό το εργαλείο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσεως
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα που προορίζονται για το εργαλείο αυτό
- **Το εργαλείο θα πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείται όταν δεν χρησιμοποιείται**

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ③

- A Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- B Πράσινη ενδεικτική λυχνία
- C Πλήκτρο τρόπου προβολής
- D Οπή φωτός λέιζερ
- E Καπάκι θήκης μπαταριών
- F Προειδοποιητική ετικέτα

ΧΡΗΣΗ

- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ④
 - ενεργοποιήστε το εργαλείο σπρώχνοντας τον διακόπτη A προς τα μπροστά
 - η πράσινη λυχνία B θα ανάψει, δείχνοντας ότι το εργαλείο είναι έτοιμο για χρήση
 - απενεργοποιήστε το εργαλείο (= ασφάλιση του συστήματος αυτόματης στάθμισης) σπρώχνοντας τον διακόπτη A προς τα πίσω
 - ! μην κοιτάτε απευθείας στη δέσμη του λέιζερ**
 - ! μη στρέψετε τη δέσμη του λέιζερ προς ανθρώπους ή ζώα**
 - ! σβήνετε πάντοτε το εργαλείο μετά από τη χρήση**
- Τοποθέτηση μπαταριών ⑤
 - ! βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο**
 - αναποδογυρίστε το εργαλείο
 - ανοίξτε το καπάκι E
 - τοποθετήστε 3 μπαταρίες AA (LR6) / 1,5V (δώστε προσοχή στη σωστή πολικότητα)
 - κλείστε το καπάκι E και βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σωστά στη θέση του
 - οι μπαταρίες θα πρέπει πάντοτε να αφαιρούνται από το εργαλείο όταν αυτό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα
 - οι μπαταρίες θα πρέπει πάντοτε να αντικαθίστανται όλες ταυτόχρονα
- Χειρισμός του εργαλείου ⑥
 - τοποθετήστε το εργαλείο πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια
 - ενεργοποιήστε το εργαλείο
 - ! αν η επιφάνεια παρουσιάζει κλίση άνω των $\pm 5^\circ$ θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, το οποίο προειδοποιεί ότι το εργαλείο βρίσκεται εκτός της περιοχής αυτόματης στάθμισης**
 - ! πριν προβάλετε κάποια γραμμή, ανακινήστε ελαφρά το εργαλείο για να ενεργοποιήσετε το σύστημα αυτόματης στάθμισης, και περιμένετε 5 δευτερόλεπτα**
 - για την προβολή μιας οριζόντιας γραμμής, πιέστε για **πρώτη** φορά το πλήκτρο C
 - για την προβολή μιας κάθετης γραμμής, πιέστε για **δεύτερη** φορά το πλήκτρο C
 - για την προβολή μιας σταυρωτής γραμμής, πιέστε για **τρίτη** φορά το πλήκτρο C
 - για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο με το χέρι, προβάλλετε μια σταυρωτή γραμμή πιέζοντας για **τέταρτη** φορά το πλήκτρο C (δεν θα ακουστεί το ηχητικό σήμα, ακόμη και όταν το εργαλείο βρίσκεται εκτός της περιοχής αυτόματης στάθμισης)
 - σβήστε τη γραμμή λέιζερ πιέζοντας για **πέμπτη** φορά το πλήκτρο C (η πράσινη λυχνία B θα παραμείνει αναμμένη)
 - με το πάτημα του πλήκτρου C για **έκτη** φορά, το εργαλείο θα επιστρέψει στην προβολή οριζόντιων γραμμών
 - αντικείμενα τα οποία βρίσκονται μπροστά από το εργαλείο δεν επηρεάζουν την προβολή της γραμμής ⑦

- χρησιμοποιήστε το εργαλείο κρατώντας το στο χέρι για τον γρήγορο έλεγχο μιας ευθείας γραμμής ή για την ευθυγράμμιση δύο σημείων αναφοράς ⑧
- πραγματοποιήστε μετρήσεις χρησιμοποιώντας ως αναφορά την προβαλλόμενη γραμμή ⑨
- Ευθυγράμμιση αντικειμένων με τη χρήση του προβολέα σταυρωτών γραμμών ⑩
- Οριζόντια ευθυγράμμιση αντικειμένων σε παρακείμενους τοίχους ⑪
- Κάθετη ευθυγράμμιση αντικειμένων σε παρακείμενες επιφάνειες ⑫
- Ειδικά γυαλιά για ακτίνες λέιζερ ⑬
 - για να βλέπετε καλύτερα τη γραμμή του λέιζερ
 - ! αυτά τα γυαλιά δεν θα προστατεύουν τα μάτια σας από την ακτινοβολία λέιζερ**
- Τρίποδας ⑭
 - ανοίξτε τον τρίποδα
 - ρυθμίστε το μήκος των 3 ποδιών με τα κουμπιά F
 - ρυθμίστε το μήκος της ράβδου G με το κουμπί H
 - μοντάρτε πρώτα τον προσαρμογέα J στο εργαλείο πριν μοντάρτε το εργαλείο στον τρίποδα
 - ! βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι στερεωμένο καλά στον τρίποδα**
 - αλφαδιάστε τον τρίποδα χρησιμοποιώντας τον μοχλό K, το κουμπί L και τη στάθμη M
 - χρησιμοποιήστε το κουμπί N για την περιστροφή του εργαλείου γύρω από τον άξονά του

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Θα πρέπει πάντοτε να ασφαρίζετε το σύστημα αυτόματης στάθμισης κατά τη μεταφορά του εργαλείου, ρυθμίζοντας τον διακόπτη A στην θέση "OFF"
- Μην εκθέτετε το εργαλείο σε συνεχείς δονήσεις ή σε εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες
- Το εργαλείο θα πρέπει πάντοτε να αποθηκεύεται σε εσωτερικούς χώρους και μέσα στην προστατευτική συσκευασία / θήκη του
- Φροντίστε ώστε το εργαλείο να μην εκτίθεται σε σκόνες, υγρασία και άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Καθαρίζετε το εργαλείο με ένα μαλακό βαμβακερό πανί και καθαριστικό τζαμιών
- ! αφαιρείτε πάντοτε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε τον φακό**
- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε με οποιονδήποτε τρόπο το εργαλείο
- Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε οποιοδήποτε μέρος του φακού του λέιζερ

ΕΓΓΥΗΣΗ / ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Αυτό το προϊόν της Skil καλύπτεται από εγγύηση σύμφωνα με τους ισχύοντες/τοπικούς κανονισμούς
 - βλάβες οι οποίες οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή κατάχρηση αποκλείονται από την εγγύηση

- Σε περίπτωση παραπόνου, στείλτε το εργαλείο χωρίς να τον αποσυρμολογήσετε και συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς στον αντιπρόσωπό μας ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής υποστήριξης Skil (οι διευθύνσεις αναφέρονται στον δικτυακό μας τόπο www.skileurope.com)
- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
 - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
 - το σύμβολο 15 θα σας το θυμίζει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

RO

Laser pentru nivelare automată 515

INTRODUCERE

- Acest instrument este dedicat definirii și verificării exactității liniilor orizontale, verticale și încrucișate prin proiectarea unor raze laser cu auto-poziționare
- Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, precum și eticheta de avertizare de pe sculă, înainte de utilizarea ei ①
- **Acordați o atenție specială instrucțiunilor de securitate și avertizare; neglijarea acestora poate duce la vătămări grave (ale ochilor)**
- Păstrați acest manual de utilizare pentru referințe ulterioare

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tipul laserului	650 nm
Clasa laserului	2
Puterea de ieșire	< 1 mW
Tensiunea de alimentare	3 x AA (LR6) / baterie 1,5V
Timpul de viață estimativ al bateriei	30 ore
Temperatura de operare	-10°C până la 55°C
Temperatura de depozitare	-20°C până la 60°C
Intervalul de auto-poziționare	± 5°
Timpul de poziționare	5 secunde
Masa	0,46 kg
Precizie	+/- 0,5 mm/m

SECURITATE

- **Nu priviți în raza laser (fasciculul laser) ②**
- **Nu îndreptați fasciculul laser spre persoane sau animale**
- Nu amplasați instrumentul în poziție în care se poate privi în fascicul intenționat sau neintenționat
- Nu folosiți nici-un fel de instrument optic (lupă, telescop, binoclu) pentru a privi în fasciculul laser

- Nu înlăturați sau distrugeți eticheta de avertizare de pe sculă
- Nu operați cu instrumentul în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile sau a prafului
- Nu operați cu instrumentul în prezența copiilor prin apropiere
- A nu se utiliza această sculă de persoane sub 16 ani
- Nu utilizați scula în alte scopuri decât în scopul menționat în manualul de utilizare
- Utilizați numai accesoriile originale, destinate acestei scule
- **Întotdeauna opriți scula când nu lucrați cu ea**

ELEMENTELE SCULEI ③

- A Întrerupător On/off (pornit/oprit)
- B Lampă LED verde
- C Buton mod proiecție
- D Orificiu de ieșire a razei laser
- E Capacul compartimentului bateriei
- F Eticheta de avertizare

UTILIZARE

- Pornire/oprire (On/off) ④
 - porniți instrumentul împingând spre înainte comutatorul A
 - lampa verde B se va aprinde indicând că instrumentul este gata de funcționare
 - opriți instrumentul (= blocați sistemul de auto-poziționare) împingând spre înapoi comutatorul A
- ! **nu priviți în raza laser**
- ! **nu îndreptați fasciculul laser spre persoane sau animale**
- ! **întotdeauna opriți scula după utilizare**
- Instalarea bateriilor ⑤
 - ! **asigurați-vă că scula nu este în stare de funcționare**
 - răsturnați instrumentul cu susul în jos
 - deschideți capacul E
 - inserați 3 x AA (LR6) / 1,5V baterii (fiți atenți la polaritatea corectă)
 - închideți capacul E și asigurați-vă că este bine fixat
 - întotdeauna scoateți bateriile din sculă, dacă nu o veți folosi timp îndelungat
 - întotdeauna înlocuiți întregul set de baterii
- Operarea cu scula ⑥
 - așezați instrumentul pe o suprafață orizontală
 - porniți instrumentul
 - ! **dacă suprafața se înclină cu mai mult de ±5°, se va auzi un semnal acustic de avertizare indicând că instrumentul se găsește în afara intervalului său de auto-poziționare**
 - ! **înainte de a proiecta o linie, agitați puțin instrumentul pentru a activa sistemul de auto-poziționare și așteptați 5 secunde**
 - proiectați o linie orizontală apăsând butonul C o **primă** dată
 - proiectați o linie verticală apăsând butonul C a **doua** oară
 - proiectați o cruce apăsând butonul C a **treia** dată
 - pentru a utiliza manual instrumentul proiectați o cruce

apăsând butonul C pentru a **patra** oară (semnalul acustic de avertizare nu va fi emis, chiar dacă instrumentul se află în afara intervalului său de auto-poziționare)

- opriti proiectia laser apăsând butonul C pentru a **cincea** oară (lampa verde B va rămâne aprinsă)
- apăsând butonul C pentru a **șasea** oară, instrumentul va reveni la proiectarea unei linii orizontale
- obstrucționarea razei în fața sculei nu va afecta proiectia liniei ⑦
- utilizați scula manual, pentru o rapidă determinare a liniei drepte sau aliniamentului a două puncte de referință ⑧
- efectuați măsurătorile prin utilizarea liniei proiectate de referință ⑨
- Alinierea obiectelor cu ajutorul proiecteurului de linii încuciate ⑩
- Alinierea obiectelor orizontale de pe pereții adiacenți ⑪
- Alinierea obiectelor verticale de pe suprafețele adiacente ⑫
- Lentilele de vizionare ale laserului ⑬
 - pentru îmbunătățirea vizionării liniei laser
 - ! **aceste lentile nu protejează ochii dumneavoastră de radiația laser**
- Trepiedul ⑭
 - desfaceți trepiedul
 - ajustați lungimea celor 3 picioare cu butoanele F
 - ajustați lungimea tijei G cu butonul H
 - mai întâi montați adaptorul J la instrument, înainte de a-l monta pe trepied
 - ! **asigurați-vă că instrumentul este bine fixat pe trepied**
 - poziționați trepiedul cu ajutorul mânerului K, al roții L și al calibrului M
 - folosiți roțița N pentru a roti instrumentul în jurul axei sale

ÎNȚREȚINERE

- Blocați întotdeauna sistemul de auto-poziționare în timpul transportului, trecând comutatorul A în poziția "OFF"
- Nu expuneți scula la vibrații continue sau la temperaturi extrem de înalte sau scăzute
- Întotdeauna păstrați scula în interior, în cutia/husa ei de protecție
- Întotdeauna feriți scula de praf, umezeală și raze solare directe
- Curățați instrumentul cu o cârpă moale de bumbac și cu un agent de curățare pentru sticlă
 - ! **Întotdeauna scoateți bateriile înainte de a curăța lentilele**
- Nu desfaceți sau modificați scula în nici un mod
- Nu încercați să înlocuiți nici-o piesă din lentilele laserului

GARANȚIE / MEDIU

- Acest produs Skil este garantat în concordanță cu regulile statuare/tarii specifice; deteriorări datorate uzurii normale, suprasolicitarea sau folosirea necorespunzătoare vor fi excluse de la garanție

- În cazul unei nemulțumiri, trimiteți scula pentru panouri nedemontat, împreună cu dovada de cumpărare, la furnizorul dvs sau la cea mai apropiată stație de întreținere Skil (adresele sunt notate pe pagina www.skileurope.com)
- **Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
 - Directiva Europeană 2002/96/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
 - simbolul ⑮ vă va atenționa asupra modului în care se face această aruncare

BG

Автоматичен лазерен нивелир 515

УВОД

- Този инструмент е предназначен за определяне и проверка на точни хоризонтални, вертикални и пресечни линии чрез проектиране на саморегулиращи се лазерни лъчи
- Внимателно прочетете инструкциите в това ръководство, както и предупредителния надпис на табелката върху инструмента, преди да използвате инструмента ①
- **Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност и предупрежденията; неспазването им може да доведе до сериозно увреждане (на очите)**
- Запазете това ръководство за бъдещи справки

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Вид лазер	650 nm
Клас лазер	2
Изходна мощност	< 1 mW
Захранване	3 x AA (LR6)/1,5V батерии
Приблизителна трайност на батериите	30 часа
Работна температура	от -10°C до 55°C
Температура на съхранение	от -20°C до 60°C
Обхват на саморегулиране	≤ ± 5°
Време за нивелиране	5 секунди
Тегло	0,46 kg
Точност	+/- 0,5 mm/m

БЕЗОПАСНОСТ

- **Не гледайте в лазерния лъч (лазерно лъчение) ②**
- **Не насочвайте лазерния лъч срещу хора или животни**
- Не поставяйте инструмента в положение, при което някой може волно или неволно да погледне в лазерния лъч

- Не използвайте каквито и да било увеличителни оптически инструменти (като напр. очила, телескопи или бинокли), за да гледате лазерния лъч
- Не отстранявайте и не повреждайте табелката с предупредителния надпис върху инструмента
- Не работете с инструмента в присъствие на възпламеними течности, газове или прах
- Не работете с инструмента, ако наоколо има деца
- Този инструмент не трябва да бъде използван от лица на възраст под 16 години
- Не използвайте инструмента за цели, различни от споменатите в настоящето ръководство
- Използвайте само оригиналните принадлежности, които са предназначени за този инструмент
- **Винаги изключвайте инструмента, когато не го използвате**

ЧАСТИ НА ИНСТРУМЕНТА ③

- A** Ключ за включване/ изключване (On/off)
- B** Зелен светодиод
- C** Бутон за включване на лазера
- D** Отвор за лазерния лъч
- E** Капак на отделението за батерии
- F** Табелка с предупредителен надпис

УПОТРЕБА

- Включено/изключено (On/off) ④
 - включете инструмента, като плъзнете ключа A напред
 - зелената светлина B ще се включи, показвайки, че инструментът е готов за работа
 - изключете инструмента (= блокирайте саморегулиращата се система), като плъзнете ключа A назад
- ! **не гледайте в лазерния лъч**
- ! **не насочвайте лазерния лъч срещу хора или животни**
- ! **след използване винаги изключвайте инструмента**
- Поставяне на батерии ⑤
 - ! **убедете се, че инструментът е изключен**
 - обърнете инструмента на обратно
 - отворете капак E
 - поставете 3 x AA (LR6) / 1,5V батерии (обърнете внимание на правилното насочване на полюсите)
 - затворете капак E и се уверете, че е поставен добре на място
 - винаги изваждайте батериите от инструмента, ако няма да го използвате дълго време
 - винаги сменяйте и двете батерии
- Работа с инструмента ⑥
 - разположете инструмента на хоризонтална повърхност
 - включете инструмента
 - ! **ако повърхността е с наклон повече от ±5°, звукът сигнал предупреждава, че инструментът е извън обхвата на саморегулиране**

! преди да проектирате линия, разклатете леко инструмента, за да активирате саморегулиращата се система, и изчакайте 5 секунди


- проектирайте хоризонтална линия, като натиснете бутон C **един** път
- проектирайте вертикална линия, като натиснете бутон C **втори** път
- проектирайте пресечна линия, като натиснете бутон C **трети** път
- за да използвате инструмента в ръчен режим, проектирайте пресечна линия, като натиснете бутон C **четвърти** път (няма да прозвучи предупредителен сигнал дори ако инструментът е извън обхвата за саморегулиране)
- изключете лазерния лъч, като натиснете бутон C **пети** път (зелената светлина B ще продължи да свети)
- като натиснете бутон C **шести** път, инструментът ще се върне отново към проектиране на хоризонтални линии
- препятствия пред инструмента няма да оказват влияние върху прожектирането на линията ⑦
- за бързо посочване на права линия или подравняване на две опорни точки инструментът може да се използва ръчно ⑧
- правете измервания, като използвате прожектираната линия като опорна ⑨
- Подравняване на обекти чрез проектора за пресечни линии ⑩
- Хоризонтално подравняване на обекти върху съседни стени ⑪
- Вертикално подравняване на обекти върху съседни повърхности ⑫
- Очила за гледане на лазер ⑬
 - за по-добро виждане на лазерната линия
- ! **тези очила не предпазват очите ви от лазерните лъчи**
- Триножник ⑭
 - разгънете триножника
 - регулирайте дължината на трите крака с винтовете F
 - регулирайте дължината на щангата G с винта H
 - преди да поставите инструмента на триножника, монтирайте адаптера J към него
- ! **уверете се, че инструментът е здраво закрепен за триножника**
- нивелирайте триножника с ръкохватката K, винта L и нивелира M
- използвайте винта N за завъртане на инструмента около осите му

ПОДДЪРЖАНЕ

- Винаги блокирайте саморегулиращата се система по време на транспортиране, като поставите ключ A в положение "OFF" (Изкл.)
- Не излагайте инструмента на продължителни вибрации или на изключително високи или ниски температури

- Винаги съхранявайте инструмента на закрито предпазната му кутия
- Винаги пазете инструмента от прах, влага и преки слънчеви лъчи
- Почиствайте инструмента с мека памучна кърпа и препарат за почистване на стъкло
! преди почистване на лещата винаги изваждайте батериите
- Не разгласявайте и не видоизменяйте инструмента по никакъв начин
- Не се опитвайте да промените никоя част от лещата на лазера


ГАРАНЦИЯ / ЕКОЛОГИЯ

- Това изделие на Skil има гаранция в съответствие със законите (специфичните за съответната страна) разпоредби; повреда вследствие на нормално износване, претоварване или неправилно боравене не се покрива от гаранцията
- В случай на рекламация изпратете инструмента неразглобен, заедно с документа, удостоверяващ покупката, до продавача, от който сте го купили, или до най-близкия сервиз на Skil (списък с адресите има в сайта www.skileurope.com)
- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
 - съобразно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - за това указва символът  тогава когато трябва да бъдат унищожени

SK

Automatický vyrovnávací laser 515


ÚVOD

- Tento nástroj je určený na stanovenie a kontrolu presných vodorovných, zvislých a pretínajúcich sa čiar pomocou projekcie samovyrovnávacích laserových lúčov
- Opatrne prečítajte túto príručku na použitie spolu s upozornením na nástroji prv než nástroj 
- **Zvlášť venujte pozornosť bezpečnostným pokynom a upozorneniam; nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie očí**
- Tiepo pokyny si odložte na použitie v budúcnosti

TECHNICKÉ ÚDAJE

Laser typ	650 nm
Laser trieda	2
Elektrický výkon	< 1 mW
Dodávka prúdu	3 x AA (LR6) / 1,5V batérie
Odhadovaná životnosť batérie	30 hodín
Prevádzková teplota	-10°C až 55°C
Uchovávať pri teplote	-20°C až 60°C
Rozsah samovyrovnania	± 5°
Čas vyrovnania	5 sekúnd
Váha	0,46 kg
Presnosť	+/- 0,5 mm/m


BEZPEČNOST

- **Nepozerajte sa do laserového lúca (vyžarovanie lasera) **
- **Nenamierete laserový lúč na osoby alebo na zvieratá**
- Nenechajte nástroj v takej pozícii, ktorá by mohla spôsobiť aby sa niekto schválne alebo náhodou díval priamo do laserového lúča
- Nepozerajte sa cez zväčšovacie optické nástroje (ako zväčšovacie sklo, teleskop, alebo ďalekohľad) na laserový lúč
- Nálepku s upozornením na nástroji neodstráňte a nepoškodte
- Nástroj nepoužívajte v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu
- Nástroj nepoužívajte v prítomnosti detí
- Tento nástroj by nemali používať osoby mladšie ako 16 rokov
- Nástroj používajte len na účely uvedené v tejto príručke na použitie
- Používajte len pôvodné príslušenstvo určené pre tento nástroj
- **Vždy vypnite nástroj keď nie je používaný**

PRVKY NÁSTROJA

- A Vypínač/zapínač
- B Zelená kontrolka LED
- C Tlačidlo režimu projekcie
- D Otvor na laserové svetlo
- E Kryt na oddelenie pre batérie
- F Štítok s upozornením

POUŽITIE

- Vypínač/zapínač 
 - zapnite nástroj posunutím vypínača A dopredu
 - zelená kontrolka B sa rozsvieti a nástroj je pripravený na použitie
 - vypnite nástroj (= zablokujte samovyrovnávací systém) posunutím vypínača A dozadu
- ! nepozerajte sa do laserového lúca**
- ! nenamierete laserový lúč na osoby alebo na zvieratá**
- ! nástroj po použití vždy vypnite**

- Ako vložiť batérie ⑤
 - ! **dajte pozor aby bol nástroj vypnutý**
 - nástroj prevrátte spodnou časťou nahor
 - otvorte kryt E
 - vložte 3 x AA (LR6) / 1,5V batérie (dajte pozor na správne smerovanie pólov)
 - zatvorte kryt E a skontrolujte, či drží pevne na svojom mieste
 - batérie vyberte vždy z nástroja ak ho nemáte v úmysle použiť dlhší čas
 - vždy vymeňte celú sadu batérií
- Prevádzka nástroja ⑥
 - položte nástroj na vodorovný povrch
 - zapnite nástroj
 - ! **ak je povrch naklonený viac než $\pm 5^\circ$, ozve sa výstražný zvukový signál, ktorý oznamuje, že sa nástroj nachádza mimo samovyrovňavacieho rozsahu**
 - ! **pred projekciou laserového lúča nástrojom trochu zatraste, aby sa aktivoval samovyrovňovací systém a počkajte asi 5 sekúnd**
 - premietnite vodorovnú čiaru stlačením tlačidla C po **prvýkrát**
 - premietnite zvislú čiaru stlačením tlačidla C po **druhýkrát**
 - premietnite prekríženú čiaru stlačením tlačidla C po **tretíkrát**
 - ak chcete nástroj používať ručne, premietnite prekríženú čiaru stlačením tlačidla C po **štvrtýkrát** (výstražný zvukový signál nezaznie, aj keď sa nástroj nachádza mimo samovyrovňavacieho rozsahu)
 - vypnite laserový lúč stlačením tlačidla C po **piatykrát** (zelené svetlo B stále svieti)
 - stlačením tlačidla C po **šiestykrát** sa nástroj vráti späť do režimu premietania vodorovných čiar
 - prekážka pred nástrojom neovplyvní premietnutie čiar ⑦
 - nástroj použite ručne na rýchlu kontrolu rovnej čiar medzi dvoma bodmi ⑧
 - merajte od premietnutej čiar, ktorá je nulová ⑨
- Vyrovnávanie predmetov pomocou projektora prekrížených čiar ⑩
- Nastavenie predmetov vodorovne na vedľajších stenách ⑪
- Nastavenie predmetov vsvisle na priľahlých povrchoch ⑫
- Okuliare na sledovanie laserových lúčov ⑬
 - na zlepšenie pozorovania laserovej čiar
 - ! **tieto okuliare nechránia oči proti laserovému žiareniu**
- Trojnožka ⑭
 - otvorte trojnožku
 - nastavte dážku 3 nôh gombíkmi F
 - nastavte dážku tyče G gombíkom H
 - najskôr pripojte adaptér J k nástroju a potom ho pripevnite k stojanu
 - ! **skontrolujte, či je nástroj pevne pripevnený k stojanu**
 - vyrovnajte stojan s rukoväťou K, tlačidlom L a rovinou M
 - pomocou tlačidla N otáčajte nástrojom okolo osi

ÚDRŽBA

- Ak nástroj prenášate, vždy zablokujte samovyrovňovací systém posunutím vypínača A do polohy "OFF" (vypnuté)
- Nástroj nevystavte trvalému traseniu alebo extrémne teplým alebo studeným teplotám
- Nástroj vždy odložte v miestnosti v svojom ochrannom obale/krabici
- Vždy chráňte nástroj pred prachom, vlhkom a priamym slnkom
- Nástroj čistite mäkkou bavlnenou handričkou a čističom na sklo
- ! **pred čistením cocky vždy vyberte batérie**
- Nástroj nerozoberajte a nemeňte žiadnym spôsobom
- Nepokúste sa vymeniť žiadnu časť laserovej čočky

ZÁRUKA / ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Tento výrobok značky Skil má záruku v súlade s právnymi/pre krajinu špecifickými pravidlami; poškodenie následkom obvyčajného opotrebenia, preťaženia alebo nesprávneho zaobchádzaniu sú zo záruky vylúčené
- V prípade sťažnosti pošlite nerozobratý nástroj spolu s dokladom o kúpe Vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisu podniku Skil (adresy sú na webovej stránke www.skileurope.com)
- **Elektrické náradie, príslušenstva a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
 - podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
 - pripomenie vám to symbol ⑮, keď ju bude treba likvidovať

HR

Laser za automatsko niveliranje 515

UVOD

- Alat je namijenjen određivanju i provjeri točnih horizontalnih, vertikalnih i dijagonalnih linija projektiranjem samonivelirajućih laserskih zraka
- Prije uporabe alata pažljivo pročitajte ove upute za rukovanje kao i naljepnicu s upozorenjem na alatu ①
- **Posebnu pažnju obratite na sigurnosne upute i upozorenja; pridržavajte ih se kako ne bi došlo do ozbiljnih ozljeda (očiju)**
- Sačuvajte ove upute za rukovanje za ubuduće

TEHNIKI PODACI

Vrsta lasera	650 nm
Klasa lasera	2
Izlazna snaga	< 1 mW
Napajanje	3 x AA (LR6) / 1,5V baterije
Procjena vijeka baterije	30 sati
Radna temperatura	-10°C do 55°C
Temperatura čuvanja	-20°C do 60°C
Raspon samoniveliranja	≤ ± 5°
Vrijeme niveliranja	5 sekundi
Masa	0,46 kg
Točnost	+/- 0,5 mm/m

SIGURNOST

- **Ne gledajte u lasersku zraku (laserska radijacija) ②**
- **Ne usmjeravajte lasersku zraku prema osobama ili životinjama**
- Ne stavljajte alat u položaj koji bi mogao uzrokovati da netko namjerno ili slučajno pogleda u lasersku zraku
- Ne gledajte u lasersku zraku pomoću optičkih pomagala za povećavanje (kao što su povećala, teleskopi ili dalekozori)
- Ne uklanjajte niti oštećujte naljepnicu s upozorenjem na alatu
- Ne upotrebljavajte alat u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine
- Ne upotrebljavajte alat kod djece
- Ovaj alat ne smiju koristiti osobe mlađe od 16 godina
- Ne upotrebljavajte alat u druge svrhe osim onih naznačenih u ovim uputama za rukovanje
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu namijenjenu za ovaj alat
- **Uvijek isključite alat kada ga ne koristite**

DIJELOVI ALATA ③

- A Prekidač uključeno/isključeno
- B Zelena LED lampica
- C Gumb za izbor načina projektiranja
- D Otvor za lasersku zraku
- E Poklopac prostora za baterije
- F Naljepnica s upozorenjem


UPOTREBA

- Uključeno/isključeno ④
 - alat uključite tako da prekidač A gurnete naprijed
 - uključit će se zelena lampica B prikazujući da je alat spreman za rad
 - isključite alat (= zaključajte sustav za samoniveliranje) tako da prekidač A gurnete unatrag
- ! **ne gledajte u lasersku zraku**
- ! **ne usmjeravajte lasersku zraku prema osobama ili životinjama**
- ! **uvijek isključite alat nakon korištenja**
- Umetanje baterija ⑤
 - ! **provjerite je li alat isključen**
 - alat okrenite naopako
 - otvorite poklopac E
 - umetnite 3 x AA (LR6) / 1,5V baterije (obratite pažnju na ispravnu polarizaciju)

- zatvorite poklopac E i provjerite je li dobro namješten
 - uvijek uklonite baterije iz alata ako ga ne koristite duže vrijeme
 - uvijek mijenjajte cijeli komplet baterija
 - Rukovanje alatom ⑥
 - smjestite alat na horizontalnu površinu
 - uključite alat
 - ! **ako nagib površine iznosi više od ± 5°, zvučni će vas signal upozoriti da se alat nalazi izvan raspona samoniveliranja**
 - ! **prije projiciranja linije lagano protresite alat da biste uključili sustav za samoniveliranje, i pričekajte 5 sekundi**
 - projicirajte horizontalnu liniju tako da gumb C pritisnete **jednom**
 - projicirajte vertikalnu liniju tako da gumb C pritisnete **dva** puta
 - projicirajte dijagonalnu liniju tako da gumb C pritisnete **tri** puta
 - za korištenje alata ručno projicirajte dijagonalnu liniju tako da gumb C pritisnete **četvrti** put (zvučni se signal upozorenja neće oglašiti, čak ni u slučaju da se alat nalazi izvan raspona samoniveliranja)
 - isključite lasersku liniju tako da gumb C pritisnete **peti** put (zelena lampica B ostat će uključena)
 - kad gumb C pritisnete **šesti** put alat će ponovo početi projicirati horizontalne linije
 - prepreke ispred alata neće utjecati na projiciranje linije ⑦
 - alat možete koristiti ručno za brzu provjeru ravne linije ili poravnanje dviju referentnih točki ⑧
 - projiciranu liniju koristite kao referencu prilikom mjerenja ⑨
 - Poravnavanje objekata pomoću projektora dijagonalnih linija ⑩
 - Horizontalno poravnavanje objekata na susjednim zidovima ⑪
 - Vertikalno poravnavanje objekata na susjednim površinama ⑫
 - Naočale za bolju vidljivost laserskih zraka ⑬
 - za bolju vidljivost laserske linije
 - ! **ove naočale neće zaštititi vaše oči od laserske radijacije**
 - Tronožac ⑭
 - rasklopite tronožac
 - ugodite dužinu triju nožica pomoću vijaka F
 - ugodite duljinu klina G pomoću vijka H
 - prije nego što ga postavite na tronožac, na alat prvo ugradite adapter J
 - ! **provjerite je li alat dobro pričvršćen na tronožac**
 - tronožac poravnajte pomoću ručice K, vijka L i tibele M
 - pomoću vijka N zakrećite alat oko osi
- ## ODRŽAVANJE
- Tijekom prijevoza uvijek zaključajte sustav za samoniveliranje tako da prekidač A postavite u položaj "OFF"
 - Ne izlažite alat stalnim vibracijama ili izrazito visokim odnosno izrazito niskim temperaturama
 - Uvijek spremajte alat u njegovu zaštitnu kutiju/kovčeg te u zatvoreni prostor

- Uvijek štitište i čistite alat od prašine, vlage i izravnog sunčevog svjetla
- Alat čistite mekom pamučnom krpom i sredstvom za čišćenje stakla
! **uvijek uklonite baterije prije čišćenja leće**
- Ne rastavljajte niti modificirajte alat na bilo koji način
- Ne pokušavajte promijeniti nijedan dio laserske leće

JAMSTVO / OKOLIŠ

- Jamčimo da je ovaj Skil proizvod u skladu sa zakonskim propisima i propisima specifičnim za pojedine države; šteta nastala zbog uobičajenog trošenja proizvoda, preopterećenja ili neodgovarajućeg korištenja bit će isključena iz jamstva
- U slučaju pritužbe, pošaljite nerastavljeni alat zajedno s dokazom o kupovini svom zastupniku ili najbližoj Skil servisnoj stanici (adrese se nalaze na adresi www.skileurope.com)
- **Električne alate, pribor i ambalažu ne odlažite zajedno za sa kućnim otpacima** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
 - na to podsjeća simbol  kada se javi potreba za odlaganjem



Laser za automatsko nivelisanje 515

UVOD

- Ovaj električni alat je namenjen za određivanje i proveru tačnih horizontalnih, vertikalnih i ukrštenih linija pomoću projektovanja laserskih zraka za samonivelisanje
- Pažljivo pročitajte ova uputstva za rukovanje, kao i nalepnicu sa upozorenjem na alatki, pre upotrebe alatke ^①
- **Posebno obratite pažnju na uputstva o bezbednosti i upozorenja; ukoliko ih ne sledite, može da dođe do ozbiljnih povreda (očiju)**
- Sačuvajte ovo uputstvo za rukovanje za buduće upotrebe

TEHNIKI PODACI

Vrsta lasera	650 nm
Klasa lasera	2
Izlazna snaga	< 1 mW
Napajanje	3 x AA (LR6)/ 1,5V baterije
Procena trajanja baterije	30 sati
Radna temperatura	-10°C do 55°C
Temperatura za uslove skladištenja	-20°C do 60°C
Opseg automatskog nivelisanja	± 5°
Vreme nivelisanja	5 sekundi
Težina	0,46 kg
Preciznost	+/- 0,5 mm/m

BEZBEDNOST

- **Nemojte da gledate u laserski zrak (laserska radijacija) ^②**
- **Nemojte da usmeravate laserski zrak u ljude ili životinje**
- Nemojte da postavljate alatku u položaj koji bi mogao da dovede do toga da neko namerno ili slučajno pogleda u laserski zrak
- Nemojte da gledate laserski zrak pomoću optičkih pomagala za uvećavanje (kao što su lupe, teleskopi ili dvogledi)
- Nemojte da skidate ili oštetite nalepnicu sa upozorenjem na alatki
- Nemojte da koristite alatku u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine
- Nemojte da koristite alatku ukoliko su u blizini deca
- Ovu alatku ne smeju koristiti mlađi od 16 godina
- Nemojte da koristite alatku u bilo koju drugu svrhu, osim naznačenih u ovom uputstvu za rukovanje
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu namenjenu ovoj alatki
- **Uvek isključite alatku kada nije u upotrebi**

DELOVI ALATKE ^③

- A Prekidač uključeno/isključeno
- B Zeleno LED svetlo
- C Dugme za režim projektovanja
- D Otvor za laserski zrak
- E Poklopac odeljka za baterije
- F Nalepnica sa upozorenjem

UPOTREBA

- Uključeno/isključeno ^④
 - uključite alat guranjem prekidača A unapred
 - upaliće se zeleno svetlo B, pokazujući da je električni alat spreman za rad
 - isključite alat (= zaključajte sistem za samonivelisanje) guranjem prekidača A unazad
 - ! **nemojte da gledate u laserski zrak**
 - ! **nemojte da usmeravate laserski zrak u ljude ili životinje**
 - ! **uvek isključite alatku nakon upotrebe**
- Stavljanje baterija ^⑤
 - ! **proverite da li je alatka isključena**
 - okrenite alat naopačke
 - otvorite poklopac E
 - ubacite 3 x AA (LR6) / 1,5V baterije (obratite pažnju na ispravnu polarizaciju)
 - zatvorite poklopac E i proverite da li je dobro namešten
 - uvek izvadite baterije iz alatke ako je ne koristite duže vreme
 - uvek menjajte komplet baterija
- Rukovanje alatkom ^⑥
 - postavite alat na horizontalnu površinu
 - uključite alat
 - ! **ako je nagib površine veći od ± 5°, upozoravajući zvučni signal će vam ukazati da se alat nalazi van opsega samonivelisanja**

! pre projektovanja linije lagano protresite alat, da biste aktivirali sistem samonivelisanja i sačekajte 5 sekundi

- projektujte horizontalnu liniju pritiskom na dugme C **prvi** put
- projektujte vertikalnu liniju pritiskom na dugme C **drugi** put
- projektujte ukršteno liniju pritiskom na dugme C **treći** put
- za ručno korišćenje električnog alata projektujte ukršteno liniju pritiskom na dugme C **četvrti** put (upozoravajući zvučni signal se neće čuti, čak i ako se alat nalazi van opsega samonivelisanja)
- laserski zrak isključite pritiskom na dugme C **peti** put (zeleno svetlo B će ostati uključeno)
- pritiskom na dugme C **šesti** put, alat će ponovo projektovati horizontalne linije
- prepreke ispred alatke neće imati uticaja na projekciranje linije ⑦
- koristite alatku ručno za brzo proveravanje prave linije ili poravnavanje dveju referentnih tački ⑧
- vršite merenja pomoću projektovane linije kao reference ⑨
- Poravnavanje objekata pomoću projektovanja ukrštene linije ⑩
- Horizontalno poravnavanje objekta na susednim zidovima ⑪
- Vertikalno poravnavanje objekta na susednim površinama ⑫
- Naočari za posmatranje laserskih zraka ⑬
 - za bolju vidljivost laserske linije
- ! ove naočari vam neće zaštititi oči od laserske radijacije**
- Tronožac ⑭
 - rasklopite tronožac
 - podesite dužinu triju nožica pomoću zavrtnja F
 - podesite dužinu šipke G pomoću zavrtnja H
 - pre postavljanja alata na tronožac, pričvrstite adapter J na električni alat
- ! proverite da li je alat čvrsto pričvršćen na tronožac**
- pomoću ručice K, dugmeta L i libele M iznivelišite tronožac
- dugme N koristite za rotiranje alata oko svoje ose

ODRŽAVANJE

- Prilikom transporta uvek zaključajte sistem za samonivelisanje, postavljanjem prekidača A u položaj "OFF" (isključeno)
- Nemojte da izlažete alatku stalnim vibracijama ili veoma visokim ili niskim temperaturama
- Uvek spremajte alatku u njegovu zaštitnu kartonsku kutiju/sanduk
- Uvek štitiite alatku od prašine, vlage i direktnog izlaganja suncu
- Očistite alat mekom pamučnom tkaninom i sredstvom za čišćenje stakla
- ! uvek izvadite baterije pre čišćenja sočiva**

- Nemojte da rastavljate ili modifikujete alatku na bilo koji način
- Ne pokušavajte da promenite bilo koji deo laserskog sočiva

GARANCIJA / OKOLINA

- Ovaj Skil proizvod je pod garancijom u skladu sa zakonskim odredbama i propisima specifičnim za pojedine države; u garanciju nije uključena šteta nastala uobičajenim trošenjem, preopterećenjem ili neodgovarajućim rukovanjem
- U slučaju žalbe, pošaljite nerastavljeni alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem Skil servisu (spisak adresa se nalazi na www.skileurope.com)
- **Električne alate, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
 - simbol ⑮ će vas podsetiti na to

SLO

Laser s samodejno izravnavo 515

UVOD

- To orodje uporabljamo za določanje in preverjanje vodoravnih in navpičnih črt ter križcev s projekcijo laserskih žarkov s samodejno izravnavo
- Pred uporabo pazljivo preberite navodila v tem priložnem kakor tudi opozorilo na nalepki, ki je na orodju ①
- **Posebno pozornost namenite navodilom in opozorilom o varnosti; če jih ne boste upoštevali, lahko pride do hudih poškodb (oči)**
- Ta navodila shranite, morda jih boste v prihodnosti še potrebovali

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Vrsta laserja	650 nm
Razred laserja	2
Izhodna moč	< 1 mW
Napajanje	3 x AA (LR6)/ 1,5V baterija
Ocenjena življenjska doba baterije	30 ur
Delovna temperatura	-10°C do 55°C
Temperatura za shranjevanje	-20°C do 60°C
Razpon samodejne izravnave	± 5°
Čas izravnave	5 sekund
Teža	0,46 kg
Točnost	+/- 0,5 mm/m

VARNOST

- **Ne glejte v laserski žarek (sevanje laserja) ②**
- **Ne usmerjajte laserskega žarka proti osebam ali živalim**

- Orodja ne postavljajte tako, da bi kdor koli lahko namerno ali nenamerno gledal v smeri proti laserskemu žarku
- Za opazovanje laserskega žarka ne uporabljajte nobenih optičnih povečevalnih orodij (povečevalno steklo, teleskop ali daljnogled)
- Ne odstranite in ne poškodujte nalepke z opozorilom, ki je na orodju
- Ne uporabljajte orodja v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu
- Ne uporabljajte orodja, ko so v bližini otroci
- Tega orodja naj ne uporabljajo osebe, ki še niso dopolnile 16 let
- Ne uporabljajte orodja v noben drug namen, razen v namene, ki so navedeni v tem priročniku
- Uporabljajte le tisto dodatno opremo, ki sodi k temu orodju
- **Ko orodja ne uporabljate, ga vedno izklopite**

SESTAVNI DELI ③

- A Stikalo za vklop/izklop
- B Zelena lučka
- C Gumb za izbiro načina projekcije
- D Odprtina za laserski žarek
- E Pokrov prostora za baterije
- F Nalepka z opozorilom

UPORABA

- **Vklop/izklop ④**
 - orodje vklopite tako, da stikalo A potisnete naprej
 - zasveti zelena lučka B, ki opozarja na to, da je orodja pripravljena
 - orodje izklopite (= zaklenete sistem za samodejno izravnavo) tako, da potisnete stikalo A nazaj
 - ! **ne glejte v laserski žarek**
 - ! **laserskega žarka ne usmerjajte proti osebam ali živalim**
 - ! **po uporabi orodje vedno izklopite**
- **Namestitev baterij ⑤**
 - ! **prepričajte se, da je orodje izklopljeno**
 - obrnite orodje tako, da je zgornja stran spodaj
 - odprite pokrov E
 - vstavite 3 bateriji AA (LR6) / 1,5V (pazite na pravilno usmerjenost)
 - zaprite pokrov E in se prepričajte, da je pokrov pravilno na svojem mestu
 - če orodja ne uporabljate dlje časa, baterije vedno odstranite iz orodja
 - vedno zamenjajte celoten komplet baterij
- **Rokovanje z orodjem ⑥**
 - postavite orodje na vodoravno površino
 - vklopite orodje
 - ! **če je površina nagnjena za več kot $\pm 5^\circ$, vas bo zvočni signal opozoril na to, da je sama orodja v položaju, ki je izven razpona samodejne (lastne) izravnave**
 - ! **preden projicirate črto, orodje nekoliko stresite, da bi zagnali sistem samodejne izravnave, nato počakajte 5 sekund**

- projicirajte vodoravno črto, tako da **prvič** pritisnete gumb C
- projicirajte navpično črto, tako da **drugič** pritisnete gumb C
- projicirajte križec, tako da **tretjič** pritisnete gumb C
- če želite orodje uporabljati ročno, projicirajte križec, tako da **četrtič** pritisnete gumb C (opozorilni zvok se ne bo oglasil, četudi orodja ni izravnana)
- laserski žarek izklopite tako, da še **petič** pritisnete gumb C (zelena lučka še naprej sveti)
- ko **šestič** pritisnete gumb C, orodja ponovno projicira vodoravno črto
- ovire pred orodjem ne vplivajo na projekcijo linije ⑦
- orodje lahko uporabite ročno, da bi na hitro preverili, ali je linija ravna oz. za poravnavo dveh referenčnih točk ⑧
- pri merjenju uporabljajte projicirano linijo za referenco ⑨
- **Izravnavanje predmetov s projekcijo križca ⑩**
- **Vodoravna poravnava objektov na sosednjih stenah ⑪**
- **Navpična poravnava objektov na sosednjih površinah ⑫**
- **Očala za boljšo vidljivost laserskih žarkov ⑬**
 - za boljšo vidljivost laserske linije
 - ! **ta očala ne varujejo vaših oči pred sevanjem laserskih žarkov**
- **Trinožec ⑭**
 - odstranite embalažo
 - z vijaki F prilagodite dolžino treh nog
 - z vijakom H prilagodite dolžino palice G
 - preden orodje namestite na trinožnik, nanjo najprej namestite adapter J
 - ! **prepričajte se, da je orodja trdno pritrjena na trinožnik**
 - poravnajte trinožnik z ročico K, gumbom L in libelo M
 - z gumbom N zasukajte orodje okoli njene osi

VZDRŽEVANJE

- Med prenašanjem orodje vedno zaklenite sistem za samodejno izravnavo, tako da potisnete stikalo A v izklopljen položaj "OFF"
- Orodje naj ne bo izpostavljeno nenehnemu tresenju ali izredno visokim oziroma nizkim temperaturam
- Orodje vedno shranjujte v zaščitno škatlo/kovček, v zaprtem prostoru
- Z orodja vedno odstranjujte prašne delce, vlago in ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi
- Očistite orodje z mehko, bombažno krpo in čistilom za steklo
- ! **preden se lotite čiščenja leč, vedno odstranite baterije**
- Orodja na noben način ne razstavljajte ali spreminjajte
- Ne poskušajte spremeniti kateri koli del laserskih leč

GARANCIJA/ OKOLJE

- Jamčimo, da je ta izdelek Skil v skladu z zakonskimi predpisi in predpisi, ki so specifični za posamezne države; garancija ne zajema poškodb, do katerih pride zaradi normalne izrabe orodja, preobremenitve ali nepravilnega rokovanja

- V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno orodje skupaj z dokazilom o nakupu vašemu dobavitelju ali najbližji servisni službi Skil (seznam naslovov najdete na spletni strani www.skileurope.com)
- **Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
 - v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
 - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑮

EST

Iseloodiv laser

515

SISSEJUHATUS

- Käesolev seade on ette nähtud täpsete horizontaalide, vertikaalide ja röhthoonte kindlaksmääramiseks ning kontrollimiseks iseloodiva laserkiire abil
- Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi käesolev kasutusjuhend ja seadmel paiknev hoiatussilt ①
- **Pöörake tähelepanu ohutusjuhistele ja hoiatustele; nende eiramine võib põhjustada raskeid (silma)vigastusi**
- Hoidke käesolev kasutusjuhend hoolikalt alles

TEHNILISED ANDMED

Laseri tüüp	650 nm
Laseri klass	2
Väljundpinge	< 1 mW
Toide	3 x AA (LR6) / 1,5V patareid
Patarei kasutusiga	30 tundi
Töötemperatuur	-10°C kuni 55°C
Säilitustemperatuur	-20°C kuni 60°C
Automaatne loodimispiirkond	± 5°
Loodimisaeg	5 sekundit
Kaal	0,46 kg
Mõõtetäpsus	+/- 0,5 mm/m

TÖÖOHUTUS

- **Ärge vaadake laserkiire sisse (laserkiirgus) ②**
- **Ärge suunake laserkiirt inimeste ega loomade peale**
- Ärge jätke seadet asendisse, mis lubab teistel isikutel tahtlikult või tahtmata vaadata laserkiire sisse
- Ärge kasutage laserkiire nähtavuse parendamiseks suurendavaid optilisi seadmeid (nt luupi, teleskoopi, binokli)
- Ärge eemaldage ega kahjustage seadme hoiatussilti
- Ärge kasutage seadet tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmü läheduses
- Seadme kasutamisel hoidke lapsed seadmest eemal
- Seadet ei tohi kasutada alla 16-aastased isikud
- Kasutage seadet üksnes käesolevas kasutusjuhendis toodud eesmärkidel

- Kasutage ainult käesoleva seadme jaoks ette nähtud originaalvarukuid
- **Pärast töö lõpetamist lülitage seade alati välja**

SEADME OSAD ③

- A Lülitli (sisse/välja)
- B Roheline LED-indikaator
- C Projektsioonirežiimi nupp
- D Laserkiire väljumisava
- E Patareisektsiooni kate
- F Hoiatussilt

KASUTUS

- Sisse/välja ④
 - seadme sisselülitamiseks viige lülitli A ette
 - süttib roheline indikaator B, mis näitab, et seade on töövalmis
 - seadme väljalülitamiseks (= iseloodimissüsteemi lukustamiseks) viige lülitli A taha
 - ! **ärge vaadake laserkiire sisse**
 - ! **ärge suunake laserkiirt inimeste ega loomade peale**
 - ! **pärast töö lõpetamist lülitage seade alati välja**
- Patareide paigaldus ⑤
 - ! **veenduge, et seade on välja lülitatud**
 - keerake seade pea peale
 - avage kate E
 - asetage sisse 3 x AA (LR6) / 1,5V patareid (pöörake tähelepanu õigele polaarsusele)
 - sulgege kate E ja veenduge, et see on kindlalt kinni
 - kui Te seadet pikemat aega ei kasuta, võtke patareid seadmest välja
 - vahetage alati korraga välja kõik patareid
- Seadme kasutamine ⑥
 - asetage seade horisontaalsele pinnale
 - lülitage seade sisse
 - ! **kui pinna kalle on suurem kui ± 5°, annab akustiline hoiatussignaal märku sellest, et seade on väljaspool iseloodimiskiirkonda**
 - ! **enne kiire projitseerimist raputage seadet, et aktiveerida iseloodimissüsteem, ja oodake 5 sekundit**
 - horisontaalse kiire projitseerimiseks vajutage nupule C **esimest** korda
 - vertikaalse joone projitseerimiseks vajutage nupule C **teist** korda
 - röhthoone projitseerimiseks vajutage nupule C **kolmandat** korda
 - seadme kasutamiseks manuaalselt projitseerige röhthoone, vajutades nupule C **neljandat** korda (akustiline hoiatussignaal puudub isegi siis, kui seade on väljaspool iseloodimiskiirkonda)
 - lülitage laserkiir välja, vajutades nupule C **viimat** korda (roheline indikaator B jääb põlema)
 - vajutades nupule C **kuuendat** korda, läheb seade tagasi horisontaaljoone projitseerimise režiimi
 - seadme ees olevad takistused ei takista kiire projektsiooni ⑦

- sirgjoone või ühe joone kahe punkti väljarihtimiseks kasutage seadet käsitsi ⑧
- teostage mõõtmised, kasutades projitseeritud joont abijoonena ⑨
- Objektide rihtimine, kasutades rõhtjoone projitseerimisrežiimi ⑩
- Objektide horisontaalne seadmine külgnevatele seintele ⑪
- Objektide vertikaalne seadmine külgnevatele pindadele ⑫
- Laserkiire nähtavust parandavad prillid ⑬
 - laserkiire nähtavuse parandamiseks
- ! **prillid ei kaitse Teile silmi laserkiirguse eest**
- Statiiv ⑭
 - võtke statiiv lahti
 - reguleerige 3 jala pikkus nuppudest F
 - reguleerige varda G pikkus nupust H
 - kõigepealt monteerige seadme külge adapter J, seejärel kinnitage seade statiivile
- ! **veenduge, et seade on statiivile kindlalt kinnitatud**
- loodige statiiv käepideme K, nupu L ja vesiloodi M abil
- kasutage nuppu N seadme pööramiseks ümber oma telgede

HOOLDUS

- Seadme transportimise ajaks lukustage iseloodimissüsteem, viies lüliti A asendisse "OFF"
- Ärge hoidke seadet pideva vibratsiooni käes või väga kõrgetel või väga madalatel temperatuuridel
- Hoidke seadet alati siseruumides, pakituna originaalpakendisse/ümbrisesse
- Kaitske seadet tolmu, niiskuse ja otsese päikesekiirguse eest
- Seadme puhastamiseks kasutage pehmet lappi ja klaasipuhastusvahendit
- ! **iga kord enne läätsete puhastamist eemaldage seadme patareid**
- Seadme lahtivõtmine ja modifitseerimine on keelatud
- Ärge püüdke välja vahetada laserläätsede detaile

GARANTII / KESKKOND

- Käesolevale Skil tootele on antud garantii vastavalt seadusandlikele sätetele/ kasutusriigis kehtivatele õigusaktidele; normaalsest kulumisest ja ülekoormusest või seadme nõuetevastasest käsitsusest tingitud kahjustused ei kuulu garantii korras hüvitamisele
- Reklamatsioonide korral saatke lahtimonteerimata seade koos ostukviitungiga müügiesindusse või lähimasse Skil remonditöökotta (aadressid on toodud Internetileheküljel www.skileurope.com)
- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
 - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
 - seda meenutab Teile sümbol ⑮

LV

Läzers ar pašizlīdzināšanos 815 IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts precīzu horizontālu, vertikālu un krustisku taisņu iezīmēšanai un pārbaudei, izmantojot pašizlīdzinoša lāzera stara projekcijas
- Pirms instrumenta lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību, kā arī brīdinošo uzlīmi uz instrumenta ①
- **Stingri ievērojiet drošības instrukcijas un brīdinošos norādījumus, jo pretējā gadījumā jūs riskējat gūt smagu savainojumu (acu apdegumu)**
- Pēc izlasīšanas saglabājiet šo lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai

TEHNISKIE PARAMETRI

Lāzera tips	650 nm
Lāzera klase	2
Starojuma jauda	< 1 mW
Elektrobarošana	3 x AA (LR6)/1,5V baterijas
Sagaidāmais bateriju kalpošanas ilgums	30 stundas
Darba temperatūra	-10°C līdz 55°C
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C līdz 60°C
Pašizlīdzināšanās diapazons	± ± 5°
Pašizlīdzināšanās laiks	5 sekundes
Svars	0,46 kg
Precizitāte	+/- 0,5 mm/m

DARBA DROŠĪBA

- **Neskatieties lāzera starā (lāzera izstarojums) ②**
- **Nevērsiet lāzera staru citu cilvēku vai mājdzīvnieku virzienā**
- Nenovietojiet instrumentu stāvoklī, kurā kāds var tīši vai netīši ielūkoties lāzera starā
- Nelietojiet nekādus palielināšanos optiskos instrumentus (piemēram, palielināšanos stiklus, teleskopus vai binokļus), lai vērotu lāzera staru
- Nenopemiet un nebojājiet brīdinošo uzlīmi, kas nostiprināta uz instrumenta korpusa
- Nedarbiniet instrumentu, ja darba vietas tuvumā atrodas viegli degoši šķidrums, gāzes vai putekļi
- Nedarbiniet instrumentu, ja tuvumā atrodas bērni
- Šo instrumentu nav atļauts lietot personām, kas jaunākas par 16 gadiem
- Neizmantojiet instrumentu citiem mērķiem, nekā tiem, kas norādīti šajā lietošanas pamācībā
- Lietojiet vienīgi oriģinālos piederumus, kas paredzēti šim instrumentam
- **Vienmēr izslēdziet instrumentu laikā, kad tas netiek lietots**

INSTRUMENTA SASTĀVDAĻAS ③

A Ieslēdzējs

B Zaļais mirdzdiodes indikators

C Taustiņš projicēšanas režīma izvēlei

D Lāzera starojuma logs

E Bateriju nodalījuma vāciņš

F Brīdinošā uzlīme

LIETOŠANA

- Ieslēgšana un izslēgšana ④
 - lai ieslēgtu instrumentu, pabīdīet ieslēdzēju A uz priekšu
 - iedegas zaļais indikators B, liecinot, ka instruments ir gatavs darbam
 - lai izslēgtu instrumentu (= bloķētu pašizlīdzināšanās sistēmu), pabīdīet ieslēdzēju A atpakaļ
- ! **neskatieties lāzera starā**
- ! **nevērsiet lāzera staru citu cilvēku vai mājdzīvnieku virzienā**
- ! **pēc lietošanas vienmēr izslēdziet instrumentu**
- Bateriju ievietošana ⑤
 - ! **pārlicinieties, ka instruments ir izslēgts**
 - apgrieziet instrumentu
 - atveriet vāciņu E
 - ievietojiet 3 x AA (LR6) / 1,5 V baterijas (sekojiet, lai būtu pareiza pievienošanas polaritāte)
 - aizveriet vāciņu E un pārlicinieties, ka tas ir droši nostiprināts
 - vienmēr izņemiet baterijas no instrumenta, ja tas ilgāku laiku netiek lietots
 - vienmēr nomainiet pilnu bateriju komplektu
- Instrumenta darbināšana ⑥
 - novietojiet instrumentu uz horizontālas virsmas
 - ieslēdziet instrumentu
 - ! **ja virsmas noliece pārsniedz $\pm 5^\circ$, tiek izstrādāts brīdinošs akustiskais signāls, kas liecina, ka noliece pārsniedz instrumenta pašizlīdzināšanās diapazonu**
 - ! **pirms taisnes projicēšanas nedaudz sakratiet instrumentu, šādi aktivējot pašizlīdzināšanās sistēmu, un nogaidiet 5 sekundes**
 - lai projicētu horizontālu līniju, nospiediet taustiņu C **pirmo** reizi
 - lai projicētu vertikālu līniju, nospiediet taustiņu C **otro** reizi
 - lai projicētu krustiskās līnijas, nospiediet taustiņu C **trešo** reizi
 - lai darbinātu instrumentu rokas režīmā, projicējiet krustiskās līnijas, nospiežot taustiņu C **ceturto** reizi (šādā gadījumā brīdinošs akustiskais signāls netiek izstrādāts arī tad, ja noliece pārsniedz instrumenta pašizlīdzināšanās diapazonu)
 - lai izslēgtu lāzera stara projicēto līniju, nospiediet taustiņu C **piekto** reizi (zaļais indikators B paliek ieslēgts)
 - nospiežot taustiņu C **sesto** reizi, instruments atgriežas horizontālas līnijas projicēšanas režīmā
 - šķēršļi, kas atrodas instrumenta priekšā, nespēj ietekmēt stara projiciju ⑦

- instruments ir darbināms arī, turot rokā; šādi to var izmantot taisnu līniju ātrai iezēmišanai vai pārbaudei, kā arī divu atskaites punktu izlīdzināšanai ⑧
- veiciet nepieciešamos mērījumus, atskaitē izmantojot projicēto taisni ⑨
- Objektu izlīdzināšana, projicējot krustiskās līnijas ⑩
- Uz blakus sienām esošu objektu izlīdzināšana pa horizontāli ⑪
- Uz blakus virsmām esošu objektu izlīdzināšana pa vertikāli ⑫
- Lāzera skatbrilles ⑬
 - ir paredzētas, lai uzlabotu lāzera stara projicētās taisnes redzamību
- ! **šīs brilles nespēj pasargāt acis no lāzera starojuma**
- Statīvs ⑭
 - atlociet statīvu
 - lietojot fiksējošās sviras F, ieregulējiet 3 statīva kāju garumu
 - lietojot fiksējošo rokturi H, iestādiel centrālā stieņa G augstumu
 - pirms instrumenta nostiprināšanas uz statīva piestipriniet tam adapteru J
- ! **pārlicinieties, ka instruments ir stingri nostiprināts uz statīva**
- lietojot rokturi K, regulatoru L un līmeņrādi M, izlīdziniet statīvu
- lai pagrieztu instrumentu ap savu asi, lietojiet rokturi N

APKALPOŠANA UN APKOPE

- Instrumenta transportēšanas laikā vienmēr bloķējiet pašizlīdzināšanās sistēmu, pārvietojot ieslēdzēju A stāvoklī "OFF"
- Nepakļaujiet instrumentu ilgstošai vibrācijai, kā arī ļoti augstas vai zemas temperatūras iedarbībai
- Vienmēr uzglabājiet instrumentu telpās, ievietojot to kartona iesaiņojumā vai aizsargsomā
- Sargājiet instrumentu no putekļiem, mitruma un saules staru tiešas iedarbības
- Instrumenta tīrīšanai izmantojiet mīkstu kokvilnas audumu un stikla tīrīšanas līdzekli
- ! **pirms instrumenta lēcu tīrīšanas vienmēr izņemiet no tā baterijas**
- Neizjauciet instrumentu un nepakļaujiet to nekāda veida modifikācijai
- Nemēģiniet nekādā veidā nomainīt jebkuru lāzera lēcu daļu

GARANTĪJA / APKĀRTĒJĀ VIDE

- Šim firmas Skil izstrādājumam tiek noteikta ražotāja garantija atbilstoši starptautiskajai un nacionālajai likumdošanai; garantija neattiecas uz bojājumiem, kuru cēlonis ir normāls nodilums, pārslodze, kā arī nepareiza apiešanās ar instrumentu
- Pretenziju gadījumā nosūtiet instrumentu neizjauktā veidā kopā ar iegādes datumu apliecināšu dokumentu uz tuvāko tirdzniecības vietu vai firmas Skil pilnvarotu remontu iestādi (to adreses var atrast datortīkla vietnē www.skileurope.com)

- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
 - saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā
 - speciāls simbols ⑮ atgādina par nepieciešamību tos utilizēt videi nekaitīgā veidā

LT

Automatisis lazerinis nivelyras 515

IĻVADAS

- Šis prietaiss yra skirtas tikslioms horizontalioms, vertikalioms ir įstrižoms linijoms nustatyti ir patikrinti naudojant savaime susiniveliuojantį lazerio spindulį
- Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją bei įspėjamuosius užrašus ant prietaiso ①
- Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos instrukciją nuorodas bei įspėjamuosius užrašus; jei nepaisysite šių nuorodų, gali kilti sunkių sužeidimų (akių) pavojus
- Naudojimo instrukcijos neišmeskite, o pasidėkite Jums žinomoje vietoje, kad vėliau galėtumėte ja pasinaudoti

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Lazerio tipas	650 nm
Lazerio klasė	2
Didžiausia atiduodamoji galia	< 1 mW
Maitinimo šaltinis	3 x AA (LR6) / 1,5V baterijos
Apytikslė baterijų veikimo trukmė	30 val.
Darbinė temperatūra	-10°C iki 55°C
Sandėliavimo temperatūra	-20°C iki 60°C
Savaiminio susiniveliavimo ribos	± 5°
Susiniveliavimo laikas	5 sekundės
Svoris	0,46 kg
Tikslumas	+/- 0,5 mm/m

SAUGA

- **Nežiūrėkite į lazerio spindulį (lazerio radiacija) ②**
- **Nenukreipkite lazerio spindulio į kitus asmenis ar gyvūnus**
- Nestatykite prietaiso tokioje padėtyje, kurioje kas nors galėtų tyčia ar netyčia pažiūrėti tiesiai į lazerio spindulį
- Nežiūrėkite į lazerio spindulį per kokius nors vaizdą padidinančius optinius įtaisus (pvz., didinamąjį stiklą, teleskopą ar žiūronus)
- Nenuimkite nuo prietaiso įspėjamojo užrašo
- Nenaudokite prietaiso tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių
- Nenaudokite prietaiso, jei netoliese yra vaikų
- Asmenims, jaunesniems nei 16 metų, prietaisu naudotis draudžiama

- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje
- Naudokite tik šiam prietaisui skirtą originalią papildomą įrangą
- **Kai nesinaudojate prietaisu, visuomet jį išjunkite**

PRIETAISO ELEMENTAI ③

- A Įjungimo-išjungimo mygtukas
- B Žalias šviesadiodis indikatorius
- C Spindulio projektavimo režimo mygtukas
- D Lazerio spindulio išėjimo anga
- E Baterijų skyriaus dangtelis
- F Įspėjamasis užrašas

NAUDOJIMAS

- Įjungimas ir išjungimas ④
 - įjunkite prietaisą pastumdami jungiklį A pirmyn
 - užsidegs žalias indikatorius B, signalizuojantis, kad prietaisas yra paruoštas naudoti
 - išjunkite prietaisą (= užblokuojamas automatinio susiniveliavimo mechanizmas) pastumdami jungiklį A atgal
 - ! **nežiūrėkite į lazerio spindulį**
 - ! **nenukreipkite lazerio spindulio į kitus asmenis ar gyvūnus**
 - ! **baigę naudotis prietaisu, visuomet jį išjunkite**
- Baterijų įdėjimas ⑤
 - ! **įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas**
 - apverskite prietaisą
 - atidarykite dangtelį E
 - įstatykite 3 x AA (LR6) / 1,5V baterijas (atkreipkite dėmesį į poliškumą)
 - uždarykite dangtelį E ir įsitikinkite, kad jis yra patikimai įstatytas
 - jei prietaiso nenaudojate ilgesnį laiką, visuomet išimkite baterijas
 - visuomet keiskite visas baterijas iš karto
- Prietaiso naudojimas ⑥
 - padėkite prietaisą ant horizontalaus paviršiaus
 - įjunkite prietaisą
 - ! **jei plokštuma yra pasvirusi daugiau, nei ± 5°, pasigirs garsinis signalas, įspėjantis apie tai, kad prietaisas yra už savaiminio susiniveliavimo diapazono ribų**
 - ! **prieš projektuodami lazerio spindulio liniją šiek tiek pajudinkite prietaisą, kad imtų veikti savaiminio susiniveliavimo mechanizmas, ir palaukite 5 sekundes**
 - suprojektuokite horizontalią liniją **vieną** kartą paspausdami mygtuką C
 - suprojektuokite vertikalią liniją **antrą** kartą paspausdami mygtuką C
 - suprojektuokite įstrižą liniją **trečią** kartą paspausdami mygtuką C
 - jei norite prietaisą naudoti rankiniu būdu, paspauskite mygtuką C **ketvirtą** kartą (garsinis signalas nepasigirs, net jei prietaisas bus paverstas į padėtį, esančią už savaiminio susiniveliavimo diapazono ribų)

- išjunkite lazerio spindulį paspausdami mygtuką C **penktą** kartą (žalias indikatorius šviečia toliau)
- paspaudus mygtuką C **šeštą** kartą, prietaisas grįš į horizontalių linijų projektavimo režimą
- kliūtys, esančios priešais prietaisą, netrukdydys suprojektuoti lazerio spindulio liniją ⑦
- prietaisą galite naudoti rankiniu būdu, jei reikia nustatyti tiesią liniją ar sujungti du taškus ⑧
- atlikite matavimus, naudodami suprojektuotąją atskaitos liniją ⑨
- Objektų išlyginimas naudojant įstrižų linijų projekcijos režimą ⑩
- Horizontalus gretimose sienose esančių objektų suderinimas ⑪
- Vertikalus gretimuose paviršiuose esančių objektų suderinimas ⑫
- Lazerio spindulio matymą pagerinantys akiniai ⑬
 - pagerina lazerio spindulio linijos matymą
 - ! **šie akiniai neapsaugo Jūsų nuo lazerio spinduliavimo**
- Trikojis stovas ⑭
 - išskleiskite trikojį
 - rankenėlėmis F sureguliuokite 3 kojų ilgį
 - sureguliuokite konsolės G ilgį rankenėle H
 - prieš sumontuodami trikojį stovą, pirmiausiai prie prietaiso primontuokite adapterį J
 - ! **įsitikinkite, kad prietaisas yra patikimai pritvirtintas prie stovo**
 - sureguliuokite trikojį naudodamiesi svirtelė K, rankenėle L ir gulsčiuo indikatoriumi M
 - prieš sukdamį prietaisą apie jo ašį, atlaisvinkite rankenėlę N

PRIEŽIŪRA

- Prieš transportuodami prietaisą visuomet užblokuokite savaiminio susiniveliavimo mechanizmą, perjungdami jungiklį A į padėtį "OFF"-išjungta
- Saugokite prietaisą nuo nuolatinės vibracijos ar ekstremalių temperatūrų (tiek teigiamų, tiek neigiamų) poveikio
- Prietaisą visuomet laikykite patalpoje, įdėję į apsauginę pakuotę ar dėklą
- Saugokite prietaisą nuo dulkių, drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių poveikio
- Prietaisą valykite minkšta medvilnine skepetaite ir stiklo valikliu
- ! **prieš valydami lešį visuomet išimkite baterijas**
- Jokiu būdu neardykite ir nemėginkite modifikuoti prietaiso
- Nemėginkite keisti kokią nors lazerio lešio dalį

GARANTIJA IR APLINKOSAUGA

- Šiam Skil gaminiui mes suteikiame garantiją pagal galiojančius šalies įstatymus; garantijos netaikomos gedimams, atsiradusiems dėl prietaiso natūralaus susidėvėjimo, perkrovų arba neteisingo naudojimo
- Pretenzijos atveju **neišardyta** prietaisą kartu su pirkimą įrodančiu nustatytos formos dokumentu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo centrą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite interneto puslapyje www.skileurope.com)
- **Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius** (galioja tik ES valstybėms)
 - pagal ES Direktyvą 2002/96/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
 - apie tai primins simbolis ⑮, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą



A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending to the bottom. The lines are evenly spaced and cover most of the page's width.

GB	<p>CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 825-1, in accordance with the provisions of the directives 2002/96/EC.</p>	PL	<p>OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 825-1, z zgodnie z wytycznymi 2002/96/WE.</p>
F	<p>CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 825-1, conforme aux réglementations 2002/96/EC.</p>	RU	<p>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60 825-1, в соответствии с инструкциями 2002/96/EC.</p>
D	<p>CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 825-1, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2002/96/EG.</p>	UA	<p>ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС Ми проголошуємо, на нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким стандартам чи стандартизованим документам: EN 60 825-1, відповідно до положень директив 2002/96/ЄС.</p>
NL	<p>CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 825-1, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2002/96/EG.</p>	GR	<p>CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 825-1, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 2002/96/ΕΚ.</p>
S	<p>CE KONFORMITETS FÖRKLARING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 825-1, enl. bestämmelser och riktlinjerna 2002/96/EG.</p>	RO	<p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 825-1, în conformitate cu regulile 2002/96/EC.</p>
DK	<p>CE KONFORMITETSEKTLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 825-1, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2002/96/EF.</p>	BG	<p>CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 825-1, в съответствие с нормативната уредба на 2002/96/EG.</p>
N	<p>CE SAMSVARSEKTLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 825-1, i samsvar med reguleringer 2002/96/EF.</p>	SK	<p>CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 825-1, v súlade s predpismi 2002/96/EG.</p>
FIN	<p>CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote en alluuetuttujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 825-1, seuraavien sääntöjen mukaisesti 2002/96/ETY.</p>	HR	<p>CE DEKLARACIJA O UDOVOLJAVANJU STANDARDIMA Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod odgovara sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima: EN 60 825-1, prema odredbama smjernica 2002/96/EG.</p>
E	<p>CE DECLARATION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 825-1, de acuerdo con las regulaciones 2002/96/CE.</p>	SCG	<p>CE DEKLARACIJA O ZADOVOLJAVANJU STANDARDA Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod zadovoljava sledeće standarde ili standardizovane dokumente: EN 60 825-1, u skladu sa odredbama smernica 2002/96/EG.</p>
P	<p>CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMAÇÃO Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 825-1, conforme as disposições das directivas 2002/96/CE.</p>	SLO	<p>DEKLARACIJA O PRILAGOJENOSTI STANDARDOM CE Izjavljamo z lastno odgovornostjo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi oz. standardiziranimi dokumenti: EN 60 825-1, v skladu s predpisi navodil 2002/96/EG.</p>
I	<p>CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 825-1, in base alle prescrizioni delle direttive 2002/96/CE.</p>	EST	<p>CE VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode on vastavuses järgmistele standardidele või normdokumentidega: EN 60 825-1, vastavalt direktiivide 2002/96/EÜ nõuetele.</p>
H	<p>CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 825-1, a 2002/96/EK előírásoknak megfelelően.</p>	LV	<p>CE PAZIŅOJUMS PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem: EN 60 825-1, un ir saskaņā ar EEK direktīvas 2002/96/EG.</p>
CZ	<p>CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 825-1, podle ustanovení směrnice 2002/96/EG.</p>	LT	<p>CE KOKYBĖS ATITIKTĖS DEKLARACIJA Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyš atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 825-1, pagal EEB reglamentų 2002/96/EG nuostatas.</p>
TR	<p>CE STANDARDIZASYON BEYANI Yegane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 825-1, yönetmeliği hükümleri uyarınca 2002/96/EC.</p>		

